LTG Kompetencijų centras

SKELBIAMŲ DERYBŲ BENDROSIOS PIRKIMO SĄLYGOS (BPS)

TURINYS

A. INFORMACIJA APIE BENDROVĘ 1
B. BENDROSIOS NUOSTATOS 2
C. PARAIŠKŲ RENGIMAS IR VERTINIMAS 20
D. PASIŪLYMŲ RENGIMAS IR TEIKIMAS 21
E. DERYBOS 28
F. PASIŪLYMŲ VERTINIMAS IR PALYGINIMAS 31
G. SUTARTIES SUDARYMAS 37
H. PRETENZIJŲ, IEŠKINIŲ TEIKIMAS IR NAGRINĖJIMAS 41

A. INFORMACIJA APIE BENDROVĘ

Perkančioji organizacija

UAB „LTG Kompetencijų centras“, kuriai suteikta teisė atlikti grupės įmonių centrinės perkančiosios organizacijos (CPO) funkcijas ir pavesta atlikti Pirkimo procedūras bei kitas susijusias procedūras iki sutarties arba preliminariosios sutarties sudarymo.

Pirkimo vykdymo metu įvykus Įgaliotojo / vieno iš Įgaliotojo reorganizavimui, įskaitant jungimą ir skaidymą, atskyrimui, bankroto procedūroms, pertvarkymui ar Įgaliotojo/vieno iš Įgaliotojų, jo vykdomos veiklos (verslo) arba jos dalies perdavimui kitu teisiniu pagrindu (įskaitant, bet neapsiribojant, turto, įmonės, vykdomos veiklos (verslo) arba jos dalies įnešimui į trečiųjų asmenų įstatinį kapitalą), Įgaliotojo teises ir pareigas perimantis ūkio subjektas laikomas nauju Įgaliotoju

GENERAL PROCUREMENT CONDITIONS FOR A NEGOTIATED PROCEDURE WITH PUBLICATION OF A CONTRACT NOTICE (GPC)

TABLE OF CONTENTS

A. INFORMATION ABOUT THE COMPANY 1
B. GENERAL PROVISIONS 2
C. PREPARATION AND EVALUATION OF APPLICATIONS 20
D. PREPARATION AND SUBMISSION OF TENDERS 21
E. NEGOTIATIONS 28
F. EVALUATION AND COMPARISON OF TENDERS 31
G. CONCLUSION OF THE CONTRACT 37
H. SUBMISSION AND REVIEW OF CLAIMS AND LAWSUITS 41

A. INFORMATION ABOUT THE COMPANY

Contracting Authority

LTG Kompetencijų centras UAB, which is authorised to act as the central purchasing body (CPB) of the group companies and to carry out the Procurement procedures and other related procedures prior to the conclusion of the contract or the framework agreement.

In the event of reorganisation, including merger and division, spin-off, insolvency proceedings, restructuring or transfer of the Principal/one of the Principals, or of the Principal’s /one of the Principals' activities (business), or part of it, on any other legal basis during the course of performance of the Procurement (including, but not limited to, the contribution of assets, enterprise, business or part thereof to the authorised capital of third parties), the successor of the Principal shall be deemed to be a new Principal within the scope of the Procurement,

Pirkimo apimtyje, nekeičiant esminių Pirkimo sąlygų. Apie tai tiekėjams, dalyvaujantiems Pirkime, bus pranešta CVP IS priemonėmis.

without any change in the essential terms and conditions of the Procurement. This will be communicated to the suppliers participating in the Procurement by means of the CVP IS.

Registracijos adresas	Pelesos g. 10-102, LT- 02111, Vilnius, Lietuvos Respublika
Adresas korespondencijai	Pelesos g. 10, LT- 02111, Vilnius, Lietuvos Respublika
Įmonės kodas	307037118
PVM mokėtojo kodas	LT100017453315
Bankas	AB Swedbank
Banko kodas	73000
Atsiskaitomosios sąskaitos Nr.	LT377300010190677625

Address of registration	Pelesos g. 10-102, LT- 02111, Vilnius, Republic of Lithuania
Address for correspondence	Pelesos g. 10, LT- 02111, Vilnius, Republic of Lithuania
Company code	307037118
VAT ID number	LT100017453315
Bank	AB Swedbank
Bank code	73000
Current account No.	LT377300010190677625

B. BENDROSIOS NUOSTATOS

1. Sąvokos ir trumpiniai

1.1. **BPS** – šios bendrosios pirkimo sąlygos.

1.2. **CVP IS** – Centrinė viešųjų pirkimų informacinė sistema. (https://viesiejipirkimai.lt/epps/home.do)

1.3. **Derybos** – Pirkimo procedūrų etapas, kurio metu KC derasi su tiekėjais, atrinktais pagal Pirkimo sąlygas, dėl Pasiūlymo kainos ir (ar) kitų Pirkimo sąlygų.

1.4. **EBVPD** – Europos bendrasis viešųjų pirkimų dokumentas.

1.5. **Galutinis pasiūlymas** – tiekėjo pateiktų dokumentų visuma, įskaitant Pirminiame pasiūlyme, Derybų metu ir po Derybų pateiktus dokumentus. Tuo atveju, jei Derybų metu ar po jų keičiamos anksčiau pateiktuose dokumentuose nurodytos sąlygos, Galutinio pasiūlymo sudėtine dalimi laikomi paskutiniai atlikti pakeitimai.

B. GENERAL PROVISIONS

1. Definitions and abbreviations

1.1. **GPC** means these General Procurement Conditions.

1.2. **CVP IS** means the Central Public Procurement Information System. (https://viesiejipirkimai.lt/epps/home.do)

1.3. **Negotiations** means a phase of the Procurement procedures during which the KC negotiates with the suppliers selected in accordance with the Procurement Conditions on the price of the Tender and/or other Procurement conditions.

1.4. **ESPD** means the European Single Procurement Document.

1.5. **Final Tender** means the totality of the documents submitted by the Supplier, including documents submitted in the Initial Tender, during and after the Negotiations. In the event that during or after the Negotiations, changes are made to the conditions set out in the documents previously submitted, the most recent changes made shall be considered to be an integral part of the Final Tender.

1.6. **Įgaliotojas** – įmonė, kurios vardu ar naudai vykdomas Pirkimas.

1.7. **JVS** – jungtinės veiklos sutartis.

1.8. **KC** – UAB „LTG Kompetencijų centras“.

1.9. **Kvazisubtiekėjas** – fizinis asmuo, kuris Pasiūlymo teikimo metu dar nėra tiekėjo, ūkio subjekto, kurio pajėgumais remiamasi, darbuotojas, tačiau jį ketinama įdarbinti, jei Pasiūlymas būtų pripažintas laimėjusiu.

1.10. **Nacionaliniam saugumui užtikrinti svarbi įmonė**[1] – LTG, LTG Infra, LTG Link, LTG Cargo pagal NSUSOAĮ 2 str. 1 d.

1.11. **NSUSOAĮ** – Lietuvos Respublikos nacionaliniam saugumui užtikrinti svarbių objektų apsaugos įstatymas.

1.12. **Pakeistas pasiūlymas** – Derybų metu KC pareikalavus tiekėjo pateiktas pasiūlymas, keičiantis Pirminį pasiūlymą.

1.13. **Paraiška** – tiekėjo pateiktų pirminių dokumentų ir duomenų visuma. Pagal KC nustatytas sąlygas bei terminus tiekėjo raštu pateikiamų dokumentų ir duomenų visuma, kartu su Europos bendruoju viešųjų pirkimų dokumentu (EBVPD), kuria reiškiamas pageidavimas dalyvauti Pirkime.

1.14. **Pasiūlymas** – šiose BPS sąvoka Pasiūlymas apima Pirminio ir Galutinio, bei Pakeisto pasiūlymo sąvoką, taikomą bendriesiems dokumentų pateikimo reikalavimams. Pažymėtina, kad Derybų atveju Pasiūlymas reiškia Galutinį pasiūlymą, jei nėra nurodyta, kad Pasiūlymas reiškia Pirminį pasiūlymą.

1.15. **Pirminis pasiūlymas** – pagal nustatytas sąlygas bei terminus tiekėjo pirmąjį kartą pateiktas pasiūlymas.

1.16. **Pasiūlymų patikslinimo, papildymo ar paaiškinimo taisyklės** – Pasiūlymų patikslinimo, papildymo ar paaiškinimo

1.6. **Principal** means the company in whose name or on whose behalf the Procurement is conducted.

1.7. **JVA** means a Joint Venture Agreement.

1.8. **KC** means LTG Kompetencijų centras UAB.

1.9. **Quasi-Supplier** means a natural person who is not yet an employee of the supplier, the entity whose capacities are relied upon, at the time of the submission of the Tender, but who is intended to be employed if the Tender is successful.

1.10. **Enterprises of importance to ensuring national security**[2] means LTG, LTG Infra, LTG Link, LTG Cargo under Article 2(1) of the NSUSOAĮ.

1.11. **NSUSOAĮ** means the Republic of Lithuania Law on the Protection of Objects of Importance to Ensuring National Security.

1.12. **Amended Tender** means a tender submitted by the supplier during the Negotiation, at the request of the KC, which revises the Initial Tender.

1.13. **Application** means a set of initial documents and data submitted by the supplier. The set of documents and data submitted in writing by the supplier, in accordance with the conditions and time limits laid down by the KC, together with the European Single Procurement Document (ESPD), expressing their wish to participate in the Procurement.

1.14. **Tender**, for the purposes of this GPC, the term “Tender” includes the terms “Tender” (Initial and Final, and Amended (if any)) and “Application”, as applicable to the general submission requirements. It should be noted that in the case of Negotiations, the Tender means the Final Tender, unless it is specified that the Tender means the Initial Tender.

1.15. **Initial Tender** means the first tender submitted by the supplier in accordance with the established conditions.

1.16. **Rules for the clarification, supplementation or explanation of tenders** means the Rules for the clarification,

[1] Pagal NSUSOAĮ 2 priedą – antros kategorijos nacionaliniam saugumui užtikrinti svarbios įmonės.
[2] According to Annex 2 to the NSUSOAĮ, Category 2 enterprises of importance to ensuring national security.

taisyklės, patvirtintos Viešųjų pirkimų tarnybos direktoriaus 2022 m. gruodžio 30 d. įsakymu Nr. 1S-240 (aktuali redakcija), taikomos tiekėjui teikiant patikslinimus, o KC – vertinant Pasiūlymus.

1.17. **Pirkimo sąlygos arba Pirkimo dokumentai –** Pirkimo sąlygos apima BPS ir SPS bei jų priedus.

1.18. **PĮ** – Lietuvos Respublikos pirkimų, atliekamų vandentvarkos, energetikos, transporto ar pašto paslaugų srities perkančiųjų subjektų, įstatymas (pradedant pirkimą galiojanti redakcija, jei teisės aktai nenumato kitokio taikymo).

1.19. **SPS** – specialiosios pirkimo sąlygos.

1.20. **Susijusi šalis** – Šalys yra laikomos susijusiomis, kai viena šalis turi galimybę kontroliuoti kitą arba gali daryti reikšmingą įtaką kitai šaliai priimant finansinius ir veiklos sprendimus. Susijusi šalis suprantama taip kaip apibrėžta 24-ajame TAS[3].

1.21. **VPĮ** – Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymas (pradedant pirkimą galiojanti redakcija, jei teisės aktai nenumato kitokio taikymo).

1.22. Pirkimo dokumentuose neapibrėžtos sąvokos suprantamos ir aiškinamos taip, kaip jas apibrėžia VPĮ, PĮ ir kiti įstatymai bei teisės aktai.

2. Pirkimo pagrindas

2.1. Pirkimas atliekamas vadovaujantis šiais pirkimo dokumentais, VPĮ, PĮ, Lietuvos Respublikos civiliniu kodeksu, kitais pirkimus reglamentuojančiais teisės aktais. Taikytinas pirkimo teisinis pagrindas nurodomas SPS.

2.2. Dėl šio pirkimo reguliarus orientacinis skelbimas nebuvo paskelbtas. Šiame pirkime KC nenumato skelbti pranešimo dėl savanoriško išankstinio (lot. ex ante) skaidrumo.

3. Pirkimo nutraukimas

3.1. KC privalo nutraukti pradėtas pirkimo procedūras, jeigu buvo pažeisti VPĮ 17 str. 1 d. ar PĮ 29 str. 1 d. nustatyti principai ir atitinkamos padėties negalima ištaisyti.

supplementation or explanation of tenders, approved by Order No 1S-240 of the Director of the Public Procurement Office of 30 December 2022 (current version), applied when the supplier provides clarifications and by the KC during the evaluation of Tenders.

1.17. **Procurement Conditions or Procurement Documents** means the Procurement Conditions comprising the GPC and the SPC and their Annexes.

1.18. **PL** means the Republic of Lithuania Law on Procurement by Contracting Entities in the Water Management, Energy, Transport and Postal Services Sectors (the version in force at the start of the procurement, unless the legislation provides otherwise).

1.19. **SPC** means the Special Procurement Conditions.

1.20. **Related Party** means parties considered to be related when one party has the ability to control the other party or to exercise significant influence over the other party in making financial and operational decisions. A Related Party is understood as defined in IAS 24[4].

1.21. **PPL** means the Republic of Lithuania Law on Public Procurement (the version in force at the start of the procurement, unless the legislation provides otherwise).

1.22. The terms not defined in the procurement documents shall be understood and interpreted as defined in the PPL, PL and other laws and regulations.

2. Basis for the Procurement

2.1. The Procurement shall be carried out in accordance with the documents of this procurement, the PPL, PL, the Civil Code of the Republic of Lithuania and other legal acts regulating procurement. The applicable legal basis for the procurement is specified in the SPC.

2.2. For this procurement, the regular indicative notice was not published. For this procurement, the KC does not foresee the publication of a notice for voluntary ex ante transparency.

3. Termination of the Procurement

3.1. The KC shall terminate the procurement procedure commenced if the principles set out in Article 17(1) of the PPL or Article 29(1) of the PL have been infringed and the situation

[3] Tarptautinis apskaitos standartas (toliau – TAS)

[4] International Accounting Standard (IAS)

3.2. KC turi teisę savo iniciatyva nutraukti pradėtas pirkimo procedūras, jeigu atsirado aplinkybių, kurių nebuvo galima numatyti, arba pirkimo dokumentuose padaryta esminių klaidų, dėl kurių pirkimas tampa nebetikslingas ar jį įvykdžius būtų įsigytas KC poreikių neatitinkantis pirkimo objektas.

4. Pirkimo procedūrų santrauka

4.1. Paskelbus pirkimą procedūros vyksta tokiu eiliškumu:

1) Tiekėjai teikia Paraiškas.
2) Vertinamos tiekėjų Paraiškos, EBVPD, kiti privalomi dokumentai.
3) Tiekėjai, kurių Paraiškos su pateiktais dokumentais atitinka nustatytus reikalavimus, kviečiami teikti Pirminius pasiūlymus.
4) Vertinami tiekėjų Pirminiai pasiūlymai.
5) Vykdomos Derybos (gali būti prašoma pateikti Pakeistus pasiūlymus).
6) Tiekėjai teikia Galutinius pasiūlymus.
7) Vertinami Galutiniai pasiūlymai.
8) Vertinami galimo laimėtojo kvalifikacijos, pašalinimo pagrindų nebuvimo ir kitų nustatytų reikalavimų tiekėjui atitiktį įrodantys dokumentai, jeigu SPS nustatyta, kad vertinamas tik galimas laimėtojas.
9) Nustatomas laimėtojas.

5. Pirkime dalyvaujantys asmenys

5.1. Pirkimą vykdo viešojo pirkimo komisija (toliau – Pirkimo komisija).

5.2. Stebėtojai dalyvauti komisijos posėdžiuose nėra kviečiami, nebent SPS nurodyta kitaip.

cannot be remedied.

3.2. The KC shall have the right, on its own initiative, to terminate the procurement procedure if circumstances have arisen which could not have been foreseen or if material errors have been made in the procurement documents which render the procurement impracticable or which would lead to the acquisition of the subject of the contract which does not meet the needs of the KC.

4. Summary of procurement procedures

4.1. Once the procurement has been published, the procedures follow the following sequence:

1) Suppliers submit Applications.
2) Suppliers' Applications, ESPD and other required documents are evaluated.
3) Suppliers whose Applications, together with the documents provided, comply with the requirements are invited to submit Initial Tenders.
4) Suppliers' Initial tenders are evaluated.
5) Negotiations are conducted (Amended Tenders may be requested).
6) Final Tenders are evaluated.
7) Supplier’s Final Tenders are evaluated.
8) Evidence of the potential successful tenderer's qualifications, absence of grounds for exclusion and compliance with any other requirements imposed on the supplier shall be evaluated, where the SPC stipulate that only the potential successful tenderer is to be evaluated.
9) The winner is determined.

5. Persons involved in the procurement

5.1. The procurement is carried out by a Public Procurement Commission ("the Procurement Commission").

5.2. Observers shall not be invited to attend its meetings, unless otherwise specified in the SPC.

5.3. Paraiškos ir Pasiūlymai vertinami tiekėjams ir (ar) jų įgaliotiesiems atstovams nedalyvaujant.

6. Pirkimo dokumentai

6.1. Pirkimo dokumentus sudaro:

- skelbimas bei išankstinis informacinis skelbimas apie pirkimą (jei buvo skelbta);
- BPS, SPS ir jų priedai;
- pirkimo dokumentų paaiškinimai (patikslinimai), taip pat atsakymai į tiekėjų klausimus (jeigu tokių yra);
- kita KC CVP IS priemonėmis pateikta informacija.

Visuomet vadovaujamasi aktualizuota pirkimo dokumentų versija ir naujausiais pirkimo dokumentų paaiškinimais bei patikslinimais.

6.2. Jei skirtinguose Pirkimo dokumentuose yra neatitikimų, taikomas dokumento viršenybės principas pagal šią seką:

1) Pirkimo skelbimas;
2) Atsakymai į klausimus ir Pirkimo sąlygų paaiškinimai;
3) Techninė specifikacija;
4) SPS, priedai;
5) BPS;
6) Sutartis (Preliminarioji sutartis):
   - Sutarties specialiosios sąlygos
   - Sutarties bendrosios sąlygos.

7. Pirkimo dokumentų kalba

7.1. Pirkimo dokumentai teikiami lietuvių arba lietuvių ir anglų kalbomis. Jei pirkime dalyvaujantis suinteresuotas tiekėjas **yra užsienio subjektas**, kuris dėl nurodytos kalbos negali pateikti pasiūlymo, KC gavus tokio tiekėjo prašymą gali pirkimo dokumentus pateikti anglų kalba. Esant neatitikimams tarp Pirkimo dokumentų lietuvių ir anglų kalba, tekstas lietuvių kalba turės viršenybę, nebent SPS nurodoma kitaip.

5.3. Applications and Tenders shall be evaluated in the absence of the suppliers and/or their authorised representatives.

6. Procurement documents

6.1. The procurement documents include:

- contract notice and prior information notice (if any);
- GPC, SPC and their Annexes;
- explanations/clarifications of the procurement documents, as well as answers to suppliers' questions (if any);
- other information provided by the KC via the CVP IS.

The updated version of the procurement documents and the most recent explanations and clarifications of the procurement documents are always followed.

6.2. In the event of inconsistencies between different Procurement Documents, the following precedence of documents shall apply:

1) Procurement notice;
2) Answers to questions and clarifications of the Procurement Conditions;
3) Technical Specification;
4) SPC and Annexes;
5) GPC;
6) Contract (Preliminary Contract):
   - Special Conditions;
   - General Conditions.

7. Language of Procurement Documents

7.1. The Procurement Documents are to be submitted in Lithuanian or Lithuanian and English. If the interested supplier participating in the procurement **is a foreign entity** which is unable to submit a tender due to the language specified, the KC may, at the request of such Supplier, submit the procurement documents in English. In the event of inconsistencies between the Lithuanian and English and

LTG Kompetencijų centras

8. Pirkimo dokumentų paaiškinimas / tikslinimas

8.1. KC neketina rengti susitikimo su tiekėjais dėl pirkimo dokumentų paaiškinimo.

8.2. Pirkimo sąlygos gali būti aiškinamos ir (arba) tikslinamos tiek KC iniciatyva, tiek tiekėjų iniciatyva jiems CVP IS susirašinėjimo priemonėmis kreipiantis į KC, pateikiant užpildytą Priedą Nr. 6. „Klausimų/atsakymų forma (suvestinė)“ (MS Excel formatu). Nepriklausomai nuo to, kieno iniciatyva vyksta Pirkimo sąlygų paaiškinimas / patikslinimas, taikomi tie patys terminai ir sąlygos.

8.3. Kai tiekėjai kreipiasi paaiškinimo / pasitikslinimo dėl Pirkimo dokumentų nuostatų, **susijusių su Pirkimo objektu ir Paraiškų ar Pirminių pasiūlymų pateikimu**, nurodyti dokumentai turi būti pateikti **ne vėliau kaip:**

Ar taikomi trumpesni procedūrų terminai? [5]	Ne	Taip
Tiekėjo prašymas paaiškinti/ patikslinti Pirkimo dokumentus	11 k.d.	9 k.d.
KC pateikiamas Pirkimo dokumentų paaiškinimas/ patikslinimas	6 k.d.	4 k.d.
*Terminai nurodyti kalendorinėmis dienomis **iki Paraiškų pateikimo termino pabaigos***		

8.4. Tiekėjo prašymas paaiškinti Pirkimo dokumentų nuostatas, susijusias su Pirminių pasiūlymų pildymu ir (ar) teikimu turi būti pateikiamas **ne vėliau nei 2 darbo dienos** iki Pirminių pasiūlymų pateikimo termino pabaigos. Tokiu atveju KC paaiškinimas, patikslinimas pateikiamas **ne vėliau kaip 1**

versions of the Procurement Documents, the Lithuanian version shall prevail, unless otherwise specified in the SPC.

8. Clarification / revision of procurement documents

8.1. The KC does not intend to hold a meeting with suppliers to explain the procurement documents.

8.2. The Procurement Conditions may be interpreted and/or clarified either on the initiative of both the KC and the suppliers by contacting the KC by means of correspondence via the CVP IS by providing the completed Annex No 6 'Questions / Answers Form (Summary)' (in MS Excel format). The same terms and conditions apply regardless of the initiative of the person who initiates the explanation / clarification of the Procurement Conditions.

8.3. Where suppliers seek explanation / clarification of the provisions of the Procurement Documents relating to **the Object of the Contract and the submission of Applications or Initial Tenders**, the documents referred to above shall be provided **not later than:**

Are there shorter time limits for procedures? [6]	No	Yes
Supplier's request for explanation / clarification of the Procurement Documents	11 calendar days	9 calendar days
Explanation / clarification of the Procurement Documents provided by the KC	6 calendar days	4 calendar days
*Time limits are specified in calendar days **by the closing date for the submission of Applications***		

8.4. A Supplier's request for clarification of the provisions of the Procurement Documents relating to the completion and/or submission of Initial Tenders must be submitted **no later than 2 working days** before the deadline for submission of Initial Tenders. In this case, the clarification or explanation by the KC

[5] Jei taikomi trumpesni terminai, nurodoma SPS.
[6] If shorter time limits apply, the SPC shall be indicated.

darbo diena iki Pirminių pasiūlymų pateikimo termino pabaigos.

8.5. Bet kuris paaiškinimas / patikslinimas yra laikomas neatskiriama pirkimo dokumentų dalimi, ir jo nuostatos turi viršenybę prieš ankstesniuose pirkimo dokumentuose išdėstytas nuostatas.

8.6. Pasiūlymų pateikimo terminas yra pratęsiamas, jeigu aiškinant ir (ar) tikslinant Pirkimo dokumentus atliekami reikšmingi Pirkimo dokumentų pakeitimai, kurie turi įtakos Pasiūlymų parengimui.

8.7. Visi pirkimo dokumentų paaiškinimai / patikslinimai pridedami CVP IS prie kitų Pirkimo dokumentų ir išsiunčiami tiekėjams CVP IS susirašinėjimo priemonėmis, neatskleidžiant, iš ko buvo gautas prašymas tokį paaiškinimą ar patikslinimą pateikti.

8.8. Terminai gali būti pratęsiami tiek KC, tiek tiekėjų iniciatyva. Jeigu terminas pratęsiamas tiekėjo prašymu, neatskleidžiama tiekėjo, iš kurio buvo gautas prašymas dėl termino pratęsimo, tapatybė.

9. Pirkimo vykdymo priemonės

9.1. CVP IS.

9.2. KC neatsako už CVP IS sutrikimus ar kitus nenumatytus atvejus, dėl kurių elektroniniai pasiūlymai nebuvo gauti ar gauti pavėluotai. Dėl klausimų, susijusių su CVP IS naudojimu, veikimu ar galimybėmis, siūloma kreiptis tiesiogiai į CVP IS administratorių - Viešųjų pirkimų tarnybą (toliau – VPT).

9.3. Vadovaujantis VPĮ 36 str. 4 d. 1 p. / PĮ 49 str. 4 d. 1 p. Pirkimo dokumentai gali būti pateikiami kitomis priemonėmis.

10. Kaštai

10.1. Tiekėjui neatlyginami jokie su dalyvavimu pirkime susiję tiesioginiai ar netiesioginiai kaštai.

11. Bendravimo priemonės

11.1. KC ir tiekėjo bendravimas vyksta tik CVP IS priemonėmis, išskyrus pretenzijų pateikimą (pretenzijos gali būti teikiamos elektroninėmis priemonėmis). Bendravimas gali būti vykdomas

shall be submitted **at the latest 1 working day** before the deadline for the submission of Initial Tenders.

8.5. Any explanation / clarification shall be considered as an integral part of the procurement documents and its provisions shall prevail over the provisions set out in the previous procurement documents.

8.6. The deadline for the submission of tenders shall be extended in the event of significant changes to the Procurement Documents as a result of the explanation or clarification of the Procurement Documents, which affect the preparation of Tenders.

8.7. All explanations / clarifications of the procurement documents shall be attached in the CVP IS to other procurement documents and sent to the suppliers by means of CVP IS correspondence, without disclosing from whom the request for such explanation or clarification was received.

8.8. The deadlines may be extended at the initiative of both the KC and the suppliers. Where an extension of the deadline is requested by a supplier, the identity of the supplier from whom the request for an extension of the deadline was received shall not be disclosed.

9. Means of implementing the Procurement

9.1. CVP IS.

9.2. The KC shall not be liable for failures of the CVP IS or other unforeseen events resulting in non-receipt or late receipt of electronic tenders. For questions relating to the use, operation or availability of the CVP IS, it is advised to contact the CVP IS administrator, the Public Procurement Office (PPO), directly.

9.3. Pursuant to Article 36(4)(1) of the PPL / Article 49(4)(1) of the PL, the Procurement documents may be submitted by other means.

10. Costs

10.1. The Supplier shall not be reimbursed for any direct or indirect costs related to participation in the procurement.

11. Means of communication

11.1. Communication between the KC and the supplier shall be exclusively by means of the CVP IS, with the exception of the submission of claims (claims may be lodged by electronic

kitomis, KC nurodytomis priemonėmis, kai pasirašoma sutartis ar derybos vykdomos susitikimuose.

11.2. KC gali suteikti tiekėjams galimybę apžiūrėti su pirkimo objektu susijusias vietas. SPS nurodyta, ar tokie susitikimai bus rengiami.

12. Paraiškų ir Pasiūlymų pateikimo terminai

12.1. Konkretūs Paraiškų ir Pasiūlymų pateikimo terminai nurodomi CVP IS.

12.2. **Pirminio Pasiūlymo** pateikimo terminas, vadovaujantis VPĮ 62 str. 6 d. / PĮ 74 str. 4 d., nustatomas **ne trumpesnis kaip 2 darbo dienos**, jeigu tiekėjas iki Paraiškų pateikimo termino pabaigos CVP IS priemonėmis nepateiks prieštaravimo dėl šio termino.
Tiksli Pirminio pasiūlymo pateikimo data ir laikas bus nurodyti kvietime pateikti Pirminį pasiūlymą.

12.2.1. Tiekėjui pateikus Paraišką pirkime, laikoma, jog tiekėjas sutinka su visomis Pirkimo sąlygomis įskaitant ir tai, kad Pirminių pasiūlymų pateikimo terminas yra suderintas, toks koks jis nustatytas 12.2. punkte;

12.2.2. Jei tiekėjas nesutinka su 12.2. punkte nustatytu Pirminių pasiūlymų pateikimo terminu, apie tai iki Paraiškų pateikimo termino pabaigos CVP IS priemonėmis jis turi informuoti pirkimo vykdytoją. Tokiu atveju, vadovaujantis VPĮ 62 str. 6 d. / PĮ 74 str. 4 d., Pirminio pasiūlymo pateikimui nustatomi ne mažiau kaip 10 kalendorinių dienų.

12.3. **Pakeisto pasiūlymo** (jei bus taikoma Derybų metu) pateikimo terminas nurodomas kvietime pateikti Pakeistą pasiūlymą.

12.4. **Galutinio pasiūlymo** pateikimo terminas nurodomas kvietime pateikti Galutinį pasiūlymą.

12.5. KC neatsako dėl Paraiškų ir Pasiūlymų, kurie nebuvo gauti ar gauti pavėluotai dėl telekomunikacijų priemonių darbo sutrikimų ar kitų nenumatytų atvejų. Tiekėjas turi įvertinti CVP IS ir kitų sistemų galimus nesklandumus ir neatidėlioti Paraiškos ir/ar Pasiūlymo pateikimo paskutinei minutei.

means). Communication may be carried out by other means, as specified by the KC, in the form of contract signing or negotiation meetings.

11.2. The KC may give suppliers the opportunity to visit sites related to the object of the contract. The SPC indicate whether such meetings will be held.

12. Deadlines for submission of Applications and Tenders

12.1. The specific deadlines for the submission of Applications and Tenders shall be indicated in the CVP IS.

12.2. The deadline for the submission of **the Initial Tender**, in accordance with Article 62(6) of the PPL / Article 74(4) of the PL, shall be set at a **minimum of 2 working days**, unless the Supplier lodges an objection to this deadline by means of the CVP-IS by the deadline for the submission of the Tender.
The exact date and time for the submission of the Initial Tender will be specified in the call for Initial Tenders.

12.2.1. Once the Supplier has submitted an Application in the Procurement, the Supplier shall be deemed to have accepted all the Procurement Conditions, including the agreed deadline for the submission of Initial tenders set out in Clause 12.2;

12.2.2. If the supplier does not agree with the deadline for the submission of Initial Tenders set out in Clause 12.2, it shall inform the contracting authority by means of the CVP IS before the deadline for the submission of Applications. In this case, in accordance with Article 62(6) of the PPL / Article 74(4) of the PL, the time limit for the submission of the Initial Tender shall not be less than 10 calendar days.

12.3. The deadline for submission of **the Amended Tender** (if applicable during the Negotiations) shall be specified in the invitation to submit a Amended Tender.

12.4. The deadline for submission of **the Final Tender** shall be specified in the call for the Final Tender.

12.5. The KC shall not be liable for Applications and Tenders that are not received or received late due to telecommunication failures or other unforeseen circumstances. The Supplier must assess the possible failures of the CVP IS and other systems and not postpone the submission of the Application and/or the Tender to the last minute.

13. Susipažinimas su Paraiškomis / Pasiūlymais ir vertinimo konfidencialumas

13.1. Pasiūlymų vertinimo ir nagrinėjimo procedūras atlieka Pirkimo komisija, tiekėjams ar jų įgaliotiems atstovams nedalyvaujant.

13.2. Pradinis susipažinimas su Paraiškomis ar Pasiūlymais vyksta Pirkimo komisijos posėdyje, skelbime apie Pirkimą nurodytu laiku, išskyrus atvejus, kai, vadovaujantis VPĮ 22 str. 1 ir 2 d. / PĮ 57 str. 1 ir 2 d. su Paraiškomis ar Pasiūlymais susipažįstama naudojantis elektroninėmis priemonėmis. Pradiniu susipažinimu su Paraiškomis ar Pasiūlymais, pateiktais ne elektroninėmis priemonėmis, laikomas vokų su Paraiškomis ar Pasiūlymais atplėšimas.

14. Tiekėjo dokumentų kalba ir formatas

14.1. Paraiška ir Pasiūlymas ir su jais pateikiami dokumentai gali būti pateikiami lietuvių arba anglų kalba.

14.2. Jei su Paraiška ar Pasiūlymu teikiami dokumentai (pažymos, sertifikatai, atestatai, specifikacijos ir kt.) ar analogiški dokumentai, įrodantys atitikimą SPS išdėstytiems reikalavimams, yra kitomis kalbomis, tuomet, KC paprašius, kartu turi būti pateiktas vertimas į lietuvių ar anglų kalbą. KC turi teisę paprašyti tiekėjo pateikti sertifikuoto vertėjo patvirtintus dokumentų vertimus į lietuvių kalbą.

14.3. KC, kilus abejonėms dėl patvirtintos kopijos atitikties originalui, turi teisę reikalauti pateikti dokumentų originalus. Taip pat KC turi teisę prašyti pateikti užsienio valstybėje išduotų dokumentų legalizavimo ir (ar) tvirtinimo žymas (Apostille), jeigu kyla pagrįstų abejonių dėl dokumentų tikrumo, išskyrus atvejus, kai pagal Lietuvos Respublikos tarptautines sutartis ar Europos Sąjungos teisės aktus dokumentas yra atleistas nuo legalizavimo ir (ar) tvirtinimo žymos (Apostille).

14.4. Su Paraiška ar Pasiūlymu pateikiami dokumentai turi būti teikiami šiais nediskriminuojančiais, visuotinai prieinamais formatais: doc, docx, adoc, pdf, xls, xlsx, jpg, jpeg, pps, ppsx, tif, tiff, gif, jsfc ir zip. Tuo atveju, jei dokumentai bus pateikti neprieinamais formatais, ar sugadinti, ir KC negalės susipažinti su dokumentu, bus laikoma, kad toks dokumentas nepateiktas.

13. Availability of Applications / Tenders and confidentiality of evaluation

13.1. The evaluation and examination of tenders shall be carried out by the Procurement Commission in the absence of the suppliers or their authorised representatives.

13.2. Initially, the Applications or Tenders shall be made available at the meeting of the Procurement Committee at the time specified in the contract notice, except where, in accordance with Article 22(1) and (2) of the PPL / Article 57(1) and (2) of the PL, the Applications or Tenders are to be made available by electronic means. Initial availability of Applications or Tenders submitted not by electronic means shall be deemed to be the opening of the envelopes containing the Applications or Tenders.

14. Language and format of the supplier's documents

14.1. The Application and the Tender and the accompanying documents shall be submitted in either Lithuanian or English.

14.2. If the documents (certificates, attestations, certifications, specifications, etc.) or similar documents submitted with the Application or the Tender, proving compliance with the requirements set out in the SPC, are in other languages, then a translation into Lithuanian or English must be provided at the request of the KC. The KC has the right to request the supplier to provide translations of the documents into Lithuanian, certified by a certified translator.

14.3. The KC shall have the right to request the original documents in case of doubt as to the conformity of the certified copy with the original. The KC also has the right to request the submission of legalisation and/or certification documents (Apostille) issued in a foreign country if there are reasonable doubts as to the authenticity of the documents, unless the document is exempted from legalisation and/or certification (Apostille) by international treaties of the Republic of Lithuania or by the legislation of the European Union.

14.4. Documents submitted with the Application or Tender shall be submitted in the following non-discriminatory, generally accessible formats: doc, docx, adoc, pdf, xls, xlsx, jpg, jpeg, pps, ppsx, tif, tiff, gif, jsfc and zip. The KC reserves the right to request the original documents in case of doubt as to the conformity of the certified copy with the original. In the event that documents are submitted in inaccessible formats or are damaged and the KC is unable to access the document, the document will be deemed not to have been submitted.

15. Dokumentų pasirašymas

15.1. Paraiška ir Pasiūlymas laikomi tinkamai pateiktais, kai jie pateikiami nustatyta tvarka per CVP IS į elektroninių pasiūlymų dėžutę „Pasiūlymas“ skiltyje. **Paraiškos, Pasiūlymo ir jų priedų atskirai pasirašyti nereikia**. Už Paraiškos, Pasiūlymo ir kartu su jais pateiktų dokumentų informacijos teisingumą ir dokumentų autentiškumą atsako tiekėjas.

15.2. Kitų institucijų išduoti (parengti) dokumentai turi būti pasirašyti šių institucijų vadovų ar jų įgaliotų asmenų. Oficialiai pripažįstami galiojantys dokumentai gali būti nepasirašyti.

16. Tiekėjų grupė

16.1. Vienas ūkio subjektas gali dalyvauti pirkime kaip individualus tiekėjas arba kaip jungtinei veiklai susivienijusių tiekėjų grupės (toliau – Tiekėjų grupė) narys.

16.2. Jei pirkime dalyvauja Tiekėjų grupė, ji Paraiškoje turi pateikti JVS skaitmeninę kopiją. JVS turi būti nurodyta:

a) Informacija apie Tiekėjų grupės sudėtį;

b) Kiekvieno Tiekėjų grupės nario įsipareigojimai;

c) Numatyta solidari visų JVS narių atsakomybė už iš šio pirkimo ar jo pagrindu sudaromos sutarties kylančių prievolių KC ar Įgaliotojui ir įsipareigojimų neįvykdymą arba netinkamą įvykdymą (įskaitant ir tokius iš sutarties kylančius bendrus įsipareigojimus, kurie savo esme tęstųsi ilgiau nei sutarties ar JVS terminas);

d) Nuostata, kad JVS nustatytų narių keitimas yra laikomas esminiu sutarties pažeidimu, išskyrus išimtis, numatytas Lietuvos Respublikos įstatymuose, ir gavus išankstinį raštišką KC / Įgaliotojo sutikimą;

e) Atstovaujantis JVS narys, kuris tvarkys visus bendruosius klausimus, susijusius su Pirkimu;

f) JVS narys, įgaliotas teikti sąskaitas ir pasirašyti su sutarties įgyvendinimu susijusius dokumentus.

15. Signing of documents

15.1. The Application and the Tender shall be deemed to have been duly submitted when they are submitted through the CVP IS in accordance with the procedure established in the electronic tender box under the “Tender" section. **The Application, the Tender and their Annexes do not need to be signed separately**. The supplier shall be responsible for the accuracy of the information and authenticity of the Application, the Tender and the documents submitted with it.

15.2. Documents issued/prepared by other institutions must be signed by the heads of those institutions or their authorised signatories). Officially recognised valid documents may be not signed.

16. Group of Suppliers

16.1. An economic operator may participate in a procurement either as an individual supplier or as a member of a group of suppliers associated in a joint venture ("Group of Suppliers").

16.2. If a Group of Suppliers participates in the procurement, it must provide a digital copy of the JVA in its Application. The JVA must state:

a) Information on the composition of the Group of Suppliers;

b) Obligations of each member of the Group of Suppliers;

c) It provides for the joint and several liability of all members of the JVA for the non-performance or improper performance of their obligations to the KC or the Principal arising out of this procurement or the contract concluded under it (including such joint obligations arising out of the contract which by their nature extend beyond the term of the contract or the JVA);

d) The provision that a change of the members defined by the JVA shall be considered a material breach of the contract, excluding the exceptions provided for by the laws of the Republic of Lithuania, and with the prior written consent of the KC / Principal;

e) The representative member of the JVA who will handle all general matters relating to the Procurement;

f) The member of the JVA authorised to submit invoices and sign documents relating to the implementation of the contract.

16.3. KC nereikalauja, kad Tiekėjų grupės pateiktą Pasiūlymą pripažinus laimėjusiu ir pasiūlius sudaryti pirkimo sutartį, ši Tiekėjų grupė įgytų tam tikrą teisinę formą.

17. Pasitelkiami ūkio subjektai

17.1. Tiekėjai arba Tiekėjų grupė, siekdami atitikti Pirkimo dokumentuose nurodytus kvalifikacijos reikalavimus, gali remtis Tiekėjų grupės dalyvių arba kitų ūkio subjektų pajėgumais.

17.2. Kai tiekėjas remiasi kitų ūkio subjektų pajėgumais, KC neatsižvelgia į tai, koks teisinis ryšys sieja Tiekėją ir tą ūkio subjektą, kurio pajėgumais jis remiasi.

17.3. Tiekėjas gali remtis kitų ūkio subjektų pajėgumais, kad atitiktų reikalavimus dėl išsilavinimo, profesinės kvalifikacijos, profesinės patirties tik tuo atveju, jeigu tie subjektai patys vykdys sutarties įsipareigojimus, kuriems reikia jų turimų pajėgumų.

17.4. Jeigu Pirkime keliami ekonominio ir finansinio pajėgumo reikalavimai, tiekėjas ir ūkio subjektai, kurių pajėgumais remiasi, kad atitiktų šiuos reikalavimus, turi prisiimti solidarią atsakomybę už sutarties įvykdymą. KC gali reikalauti, kad tai pagrįsdamas tiekėjas su Paraiška pateiktų šio ūkio subjekto pasirašytos laidavimo sutarties skaitmeninę kopiją, patvirtinančią, kad subjektas, kurio pajėgumais remiamasi, įsipareigoja solidariai atsakyti už tiekėjo įsipareigojimų pagal sutartį vykdymą ir atlyginti bet kokią žalą, kuri kiltų dėl tiekėjo netinkamo įsipareigojimų vykdymo ar nevykdymo.

17.5. Tiekėjas Paraiškoje privalo išviešinti visus ūkio subjektus ir ar Kvazisubtiekėjus, kurių pajėgumais remiasi. Jeigu ūkio subjektas Paraiškoje nėra nurodomas, šio ūkio subjekto pajėgumais remtis negalima. Jeigu Paraiškoje nurodytas ūkio subjektas netenkina jam keliamų pašalinimo pagrindų ir (ar) kvalifikacijos reikalavimų, jis per KC nustatytą terminą gali būti pakeičiamas kitu reikalavimus atitinkančiu ūkio subjektu.

17.6. Kai tiekėjas, pateikdamas Paraišką ir EBVPD, neišviešina ūkio subjektų pasitelkimo fakto, t. y. deklaruoja, jog pats savarankiškai atitinka Pirkimo sąlygų reikalavimus kvalifikacijai, po Paraiškos pateikimo termino pabaigos, nustačius, kad jis neatitinka Pirkimo dokumentuose įtvirtintų kvalifikacijos reikalavimų, tiekėjas nebegali nurodyti pasitelkiamų ūkio subjektų.

16.3. The KC does not require that, if the Tender submitted by a Group of Suppliers is recognised as the successful one and the Group of Suppliers is proposed to conclude the contract, this Group of Suppliers acquire a certain legal form.

17. Use of economic operators

17.1. Suppliers or a Group of Suppliers may rely on the capacities of members of the Group of Suppliers or other economic operators to meet the qualification requirements set out in the Procurement Documents.

17.2. Where a supplier relies on the capacities of other economic operators, the KC shall not take into account the legal relationship between the Supplier and the economic operator whose capacities it relies on.

17.3. A supplier may rely on the capacities of other economic operators to meet the requirements as regards education, professional qualifications and professional experience only if those operators themselves will perform the obligations of the contract for which their capacities are required.

17.4. Where the Procurement imposes economic and financial capacity requirements, the Supplier and the economic operators on whose capacity it relies to meet such requirements shall be jointly and severally liable for the performance of the contract. The KC may require that, in support of this, the supplier must provide in the Application a digital copy of a surety agreement signed by the entity in question, confirming that the entity whose capacities are relied on undertakes to be jointly and severally liable for the performance of the supplier's obligations under the contract and to make good any damage arising from the supplier's failure to perform, or non-performance of its obligations.

17.5. In its Application, the Supplier must specify the economic operators and Quasi-Suppliers on whose capacities it relies. If an economic operator is not named in the Application, the capacity of that economic operator cannot be used. If the economic operator named in the Application does not meet the grounds for exclusion and/or the qualification requirements, it may be replaced by another eligible economic operator within the time limit set by the KC.

17.6. Where a supplier does not disclose the fact of the use of economic operators when submitting the Application and the ESPD, i.e. declares that it independently meets the qualification requirements of the Procurement Conditions, after the expiry of the deadline for the submission of the Application, if it is established that it does not meet the qualification requirements set out in the Procurement

			Documents, the supplier may no longer indicate the economic operators it uses.		
18. Subtiekėjai	18.1.	KC neriboja tiekėjų galimybės esminių užduočių atlikimui pasitelkti subtiekėjus ir (arba) Tiekėjų grupės narius.	**18. Sub-suppliers**	18.1.	The KC does not restrict the possibility for suppliers to use sub-suppliers and/or members of the Group of Suppliers for essential tasks.
	18.2.	Subtiekėjai nėra laikomi ūkio subjektais, kurių pajėgumais remiamasi, jeigu šie tik vykdo sutartines tiekėjo prievoles, tačiau tiekėjas nesiremia jų pajėgumais, kad atitiktų finansinio, ekonominio, techninio ir (arba) profesinio pajėgumo reikalavimus (jeigu tokie reikalavimai keliami).		18.2.	Sub-suppliers are not considered to be economic operators whose capacities are relied upon if they only fulfil the contractual obligations of the supplier but the supplier does not rely on their capacities to meet the requirements of financial, economic, technical and/or professional capacity (if any).
	18.3.	Tiekėjas privalo savo Pasiūlyme nurodyti kokiai sutarties daliai ir kokius subtiekėjus, kurių pajėgumais tiekėjas nesiremia, **jeigu jie yra žinomi**, jis ketina pasitelkti.		18.3.	The supplier must indicate in its Tender for which part of the contract and which sub-suppliers, if any, whose capacities the supplier does not rely on, if **known,** the supplier intends to use.
	18.4.	Tiekėjas Pasiūlyme neprivalo nurodyti, kokius subtiekėjus pasitelks Pirkimo sutarties vykdymui, **jeigu jie nėra žinomi,** ir šią informaciją gali nurodyti vėliau, jei bus nustatytas laimėtoju ir su juo bus sudaroma Pirkimo sutartis. Subtiekėjų pasitelkimo tvarka nustatyta Pirkimo sutarties nuostatose.		18.4.	The Supplier is not obliged to indicate in the Tender which sub-suppliers it will use for the performance of the Procurement Contract, if **unknown**, and may indicate this information later if it is awarded the Procurement Contract. The procedure for using sub-suppliers is set out in the provisions of the Procurement Contract.
19. Pašalinimo pagrindai	19.1.	Tiekėjas, dalyvaudamas Pirkime, privalo neturėti pašalinimo pagrindų. Reikalavimai dėl pašalinimo pagrindų nebuvimo bei reikalaujami jų nebuvimą patvirtinantys dokumentai nurodyti SPS priede Nr. I(A).	**19. Grounds for exclusion**	19.1.	The Supplier must not have grounds for exclusion when participating in the Procurement. The requirements for the absence of grounds for exclusion and the required supporting documents are set out in Annex I(A) to the SPC.
	19.2.	KC pašalina tiekėją iš Pirkimo procedūros bet kuriuo Pirkimo procedūros vykdymo metu, jei tiekėjas ar jo atsakingas asmuo atitinka bent vieną nustatytą tiekėjo pašalinimo pagrindą, išskyrus VPĮ / PĮ numatytas išimtis.		19.2.	The KC shall exclude a supplier from the Procurement procedure at any time during the Procurement procedure if the supplier or its responsible person fulfils at least one of the grounds for exclusion, excluding the exceptions provided for in the PPL / PL.
	19.3.	Jeigu tiekėjas neatitinka reikalavimų, nustatytų pagal SPS priedo Nr. I(A) 1 ir 3-12 punktus, KC jo nepašalina iš pirkimo procedūros, kai yra abi šios sąlygos kartu:		19.3.	If the supplier does not comply with the requirements set out in points 1 and 3 to 12 of Annex I(A) to the SPC, the KC shall not exclude the supplier from the Procurement procedure where both of the following conditions are present:
	19.3.1.	Tiekėjas pateikė KC informaciją apie tai, kad ėmėsi šių priemonių:		19.3.1.	The Supplier has provided information to the KC that it has taken the following measures:
		a) savanoriškai sumokėjo arba įsipareigojo sumokėti kompensaciją už žalą, padarytą dėl SPS priedo Nr. I(A) 1			a) The Supplier has voluntarily paid or undertaken to pay compensation for damage caused by an offence or violation referred to in points 1 and 3 to 12 of Annex I(A)

ir 3-12 punktuose nurodytos nusikalstamos veikos arba pažeidimo, jeigu taikytina;

b) bendradarbiavo, aktyviai teikė pagalbą ar ėmėsi kitų priemonių, padedančių ištirti, išaiškinti jo padarytą nusikalstamą veiką ar pažeidimą, jeigu taikytina.

19.3.2. KC įvertino tiekėjo informaciją, pateiktą pagal 19.3.1 punktą, ir priėmė motyvuotą sprendimą, kad priemonės, kurių ėmėsi tiekėjas, siekdamas įrodyti savo patikimumą, yra pakankamos. Šių priemonių pakankamumas vertinamas atsižvelgiant į nusikalstamos veikos ar pažeidimo rimtumą ir aplinkybes. KC pateikia tiekėjui motyvuotą sprendimą raštu ne vėliau kaip per 10 (dešimt) kalendorinių dienų nuo 19.3.1 punkte nurodytos tiekėjo informacijos gavimo.

19.4. Pašalinimo pagrindų nebuvimo reikalavimai taikomi ir ūkio subjektams, kurių pajėgumais remiamasi bei Tiekėjų grupės nariams.

Jeigu Paraišką teikia Tiekėjų grupė, tiekėjų pašalinimo pagrindai taikomi kiekvienam Tiekėjų grupės nariui.

19.5. Pašalinimo pagrindų reikalavimai subtiekėjams ir Kvazisubtiekėjams netaikomi.

19.6. KC priimdamas sprendimus dėl tiekėjo pašalinimo iš pirkimo procedūros VPĮ 46 str. 4 ir 6 d. nurodytais pašalinimo pagrindais, atsižvelgia į tai, ar vertinant tiekėjo patikimumą tiekėjo pašalinimas iš pirkimo procedūros proporcingas vertinamam tiekėjo elgesiui, VPĮ 46 str. 4 d. 7 p. c papunkčio atveju – ar taikant šį tiekėjo pašalinimo iš pirkimo procedūros pagrindą nebūtų reikšmingai apribota konkurencija.

19.7. KC taip pat gali netaikyti tiekėjo pašalinimo iš pirkimo procedūros pagrindų tik išimtiniais atvejais, kai būtina užtikrinti viešojo intereso apsaugą, įskaitant visuomenės sveikatos ir aplinkos apsaugą.

19.8. Jeigu KC kyla abejonių dėl tiekėjo pašalinimo pagrindų nebuvimo, ji turi teisę kreiptis į kompetentingas institucijas, kad gautų visą reikiamą informaciją. Jei reikalinga informacija yra susijusi su tiekėju iš kitos valstybės narės nei Lietuvos Respublika, ji gali kreiptis į atitinkamas tos valstybės narės kompetentingas institucijas.

to the SPC, if applicable;

b) The Supplier has co-operated, actively assisted or took other measures to facilitate the investigation, detection or clarification of the offence or infringement committed by them, if applicable.

19.3.2. The KC has assessed the information provided by the supplier in accordance with point 19.3.1 and has taken a reasoned decision that the measures taken by the supplier to demonstrate its reliability are sufficient. The sufficiency of these measures shall be assessed in the light of the seriousness and circumstances of the offence or violation. The KC shall provide the supplier with a reasoned decision in writing no later than within 10 (ten) calendar days after receipt of the supplier's information referred to in point 19.3.1.

19.4. The requirements for the absence of grounds for exclusion also apply to the economic operators whose capacities are relied on and to members of the Group of Suppliers.

In the case of an Application submitted by a Group of Suppliers, the grounds for exclusion shall apply to each member of the Group of Suppliers.

19.5. The requirements for the grounds for exclusion do not apply to sub-suppliers and Quasi-Suppliers.

19.6. When deciding whether to exclude a supplier from the procurement procedure on the grounds of exclusion referred to in Article 46(4) and (6) of the PPL, the KC shall take into account whether, in the assessment of the supplier's reliability, the exclusion of the supplier is proportionate to the supplier's conduct being assessed, and, in the case of Article 46(4)(7) of the PPL, whether the application of this ground for exclusion would not significantly restrict competition.

19.7. The KC may also waive the grounds for exclusion of a supplier only in exceptional cases where it is necessary to safeguard the public interest, including the protection of public health and the environment.

19.8. If the KC has doubts as to the absence of grounds for excluding a supplier, it shall have the right to contact the competent authorities in order to obtain all the necessary information. If the information required concerns a supplier from a Member State other than the Republic of Lithuania, it may contact the relevant competent authorities of that Member State.

20. Kvalifikacijos ir kiti reikalavimai

20.1. Konkretūs kvalifikacijos ir (ar) kokybės vadybos sistemos ir aplinkos apsaugos vadybos sistemos standartų taikymo ir (ar) nacionalinio saugumo reikalavimai tiekėjams nurodyti SPS priede Nr. I.(B).

20.2. Informacija, ar tiekėjas kartu su Paraiška turi pateikti tik EBVPD, ar visus kvalifikacijos (ar) kokybės vadybos sistemos ir aplinkos apsaugos vadybos sistemos standartų taikymo ir (ar) nacionalinio saugumo reikalavimų atitikimą pagrindžiančius dokumentus, nurodoma SPS.

20.3. Tiekėjo kvalifikacija ir atitiktis kokybės vadybos sistemos ir (arba) aplinkos apsaugos vadybos sistemos standartams turi būti įgyta iki Paraiškų pateikimo termino pabaigos ir tai turi būti užfiksuota patvirtinančiame dokumente.

20.4. Jei norminiai teisės aktai numato imperatyvius reikalavimus dėl teisės verstis veikla, tačiau tokie reikalavimai Pirkimo sąlygose nebuvo numatyti, tiekėjas užtikrina, kad sutartį vykdys tik tokią teisę turintys asmenys ir įsipareigoja pateikti Pirkėjui tai pagrindžiančius dokumentus iki atitinkamų veiklų vykdymo pradžios.

20.5. Jei bendrą Paraišką pateikia Tiekėjų grupė, kvalifikacijos ir (ar) kokybės vadybos sistemos ir aplinkos apsaugos vadybos sistemos standartų taikymo ir (ar) nacionalinio saugumo reikalavimus ši grupė turi atitikti taip, kaip nurodyta SPS priede Nr. I(B).

21. Nacionalinio saugumo reikalavimai

21.1. Jei SPS nurodoma, kad pirkime bus tikrinamas atitikimas VPĮ 45 str. 2^1 d. 1, 2, 3, 4, 5, 6 punktų / PĮ 58 str. 4^1 d. 1, 2, 3, 4, 5, 6 punktų reikalavimams, KC atmeta Paraišką ar Pasiūlymą, jeigu yra bent viena iš SPS nurodytų sąlygų:

1) tiekėjas, jo subtiekėjas, ūkio subjektai, kurių pajėgumais remiamasi, tiekėjo siūlomų prekių (įskaitant jų sudedamąsias dalis, pakuotes) gamintojas ar juos kontroliuojantys asmenys yra juridiniai asmenys,

20. Qualification and other requirements

20.1. The specific requirements for the application of qualification and/or quality management system and environmental management system standards and/or for national security for suppliers are set out in Annex I.(B) to the SPC.

20.2. The information on whether the Supplier is required to submit with the Application only the ESPD, or all the documents supporting the application of the qualification/quality management system and the environmental management system standards and/or national security requirements, shall be indicated in the SPC.

20.3. The Supplier's qualification and compliance with the quality management system and/or the environmental management system standards must have been obtained by the closing date for the submission of Applications and must be recorded in a supporting document.

20.4. Where regulatory legislation lays down mandatory requirements for the right to carry out an activity, but such requirements have not been included in the Procurement Conditions, the Supplier shall ensure that the contract is performed only by persons who are entitled to do so, and shall undertake to provide the Buyer with supporting documents before the start of the activities concerned.

20.5. In the case of an Application submitted by a Group of Suppliers, the requirements for the application of the qualification and/or quality management system and environmental management system standards and/or for national security shall be met by the group as specified in Annex I(B) to the SPC.

21. National security requirements

21.1. If the SPC specify that the procurement will be subject to a verification of compliance with the requirements of Article $45(2^1)(1)$, (2), (3), (4), (5), (6) of the PPL / Article $58(4^1)(1)$, (2), (3), (4), (5), (6) of the PL, the KC shall reject the Application or Tender if at least one of the following conditions referred to in the SPC exists:

1) The supplier, its sub-supplier, the economic operators whose capacities are relied upon, the manufacturer of the goods (including their components and packaging) proposed by the supplier or the persons controlling them are legal persons registered in the countries or territories referred to in the list provided in Article 92(15) of the

registruoti VPĮ 92 str. 15 d. numatytame sąraše nurodytose valstybėse ar teritorijose;

2) tiekėjas, jo subtiekėjas, ūkio subjektas, kurio pajėgumais remiamasi, tiekėjo siūlomų prekių (įskaitant jų sudedamąsias dalis, pakuotes) gamintojas ar juos kontroliuojantys asmenys yra fiziniai asmenys, nuolat gyvenantys VPĮ 92 str. 15 d. numatytame sąraše nurodytose valstybėse ar teritorijose arba turintys šių valstybių pilietybę;

3) prekių (įskaitant jų sudedamąsias dalis, pakuotes) kilmė yra ar paslaugos teikiamos iš VPĮ 92 str. 15 d. numatytame sąraše nurodytų valstybių ar teritorijų;

4) Lietuvos Respublikos Vyriausybė, vadovaudamasi Nacionaliniam saugumui užtikrinti svarbių objektų apsaugos įstatyme įtvirtintais kriterijais, yra priėmusi sprendimą, patvirtinantį, kad 1) ir 2) papunkčiuose nurodyti subjektai ar su jais ketinamas sudaryti (sudarytas) sandoris neatitinka nacionalinio saugumo interesų;

5) KC turi kompetentingų institucijų patvirtintos informacijos, kad 1) ir 2) papunkčiuose nurodyti subjektai turi interesų, galinčių kelti grėsmę nacionaliniam saugumui.

6) tiekėjas, jo subtiekėjas, ūkio subjektas, kurio pajėgumais remiamasi, vykdo veiklą šio įstatymo 92 str. 15 d. numatytame sąraše nurodytose valstybėse ar teritorijose arba yra ūkio subjektų grupės, kurios bet kuris narys vykdo veiklą šio įstatymo 92 str. 15 d. numatytame sąraše nurodytose valstybėse ar teritorijose, narys arba jos vadovas, kitas valdymo ar priežiūros organo narys ar kitas asmuo (kiti asmenys), turintis (turintys) teisę atstovauti tiekėjui, subtiekėjui, ūkio subjektui, kurio pajėgumais remiamasi, ar jį kontroliuoti, jo vardu priimti sprendimą, sudaryti sandorį, ir tokiu būdu dalyvauja tokių ūkio subjektų grupių ir (ar) ūkio subjektų veikloje.

21.2. KC, tikrindamas Paraiškos atitiktį 21.1 punkto reikalavimams, iš tiekėjo reikalauja pateikti deklaraciją (SPS priedas Nr. V.

PPL;

2) The supplier, its sub-supplier, the economic entity whose capacities are relied upon, the manufacturer of the goods (including their components and packaging) offered by the supplier or the persons controlling them are natural persons residing in the countries or territories referred to in the list provided in Article 92(15) of the PPL or having the nationality of those countries;

3) The goods (including their components and packaging) originate in, or the services are provided from, the countries or territories referred to in the list provided for in Article 92(15) of the PPL;

4) The Government of the Republic of Lithuania, in accordance with the criteria set out in the Law on the Protection of Objects of Importance to Ensuring National Security, has adopted a decision confirming that the entities referred to in sub-paragraphs 1 and 2 or the transaction to be concluded or concluded with them are not in the interests of national security;

5) The KC has information, confirmed by the competent authorities, that the entities referred to in sub-paragraphs 1 and 2 above have interests which may be prejudicial to national security;

6) The supplier, its sub-supplier, the economic operator whose capacity is relied upon operates in the countries or territories referred to in the list provided for in Article 92(15) of this Law or is a member of a group of economic operators any of whose members operates in the countries or territories referred to in the list provided for in Article 92(15) of this Law, a member of the group of economic operators, or its head, other member of the management or supervisory body, or any other person(s) having the right to represent or control the supplier, sub-supplier, economic operator whose capacities are relied upon, or to take a decision on its behalf, or to enter into a transaction, and is thus involved in the activities of such groups of economic operators and/or of economic operators.

21.2. The KC, when verifying the compliance of the Application with the requirements of Clause 21.1, shall require the Supplier to

„Bendra nac. saugumo reikalavimų atitikties deklaracija“). Jeigu KC kyla abejonių dėl tiekėjo nurodytos informacijos teisingumo, KC prašys ekonomiškai naudingiausią Pasiūlymą pateikusio tiekėjo pateikti informaciją patvirtinančius VPĮ 51 str. 12 d. nurodytus (vieną ar kelis) ar kitus KC priimtinus dokumentus ir (ar) paaiškinimus. KC šių dokumentų ir (ar) paaiškinimų gali paprašyti ir tiekėjų bet kuriuo pirkimo procedūros metu, jeigu tai būtina siekiant užtikrinti tinkamą pirkimo procedūros atlikimą.

21.3. Jei SPS nurodoma, kad pirkime bus tikrinamas atitikimas VPĮ 37 str. 8 d. / PĮ 50 str. 8 d. reikalavimams, tiekėjo siūlomos prekės (įskaitant jų gamintojus), paslaugos ar darbai turi nekelti grėsmės nacionaliniam saugumui. Laikoma, kad tiekėjo siūlomos prekės (įskaitant jų gamintojus), paslaugos ar darbai kelia grėsmę nacionaliniam saugumui, kai Lietuvos Respublikos Vyriausybė yra priėmusi sprendimą, patvirtinantį, kad ketinamas sudaryti sandoris neatitinka nacionalinio saugumo interesų vadovaujantis Nacionaliniam saugumui užtikrinti svarbių objektų apsaugos įstatymu. Pirkimo metu atliekant patikrą dėl atitikties nacionalinio saugumo interesams, tiekėjas turės pateikti tokiai patikrai atlikti reikalingus dokumentus.

21.4. Jei SPS nurodoma, kad pirkime bus tikrinamas atitikimas VPĮ 37 str. 9 d. / PĮ 50 str. 9 d. ir VPĮ 47 str. 9 d. reikalavimams Tiekėjo siūlomos prekės ar paslaugos, kurių BVPŽ kodai nurodyti VPĮ 92 str. 13 d. numatytame sąraše, turi nekelti grėsmės nacionaliniam saugumui. Laikoma, kad tiekėjo siūlomos prekės ar paslaugos kelia grėsmę nacionaliniam saugumui, kai:

1) prekių gamintojas ar jį kontroliuojantis asmuo yra registruoti (jeigu gamintojas ar jį kontroliuojantis asmuo yra fizinis asmuo – nuolat gyvenantis ar turintis pilietybę) VPĮ 92 str. 14 d. numatytame sąraše nurodytose valstybėse ar teritorijose;

submit a declaration (SPC Annex V "General Declaration of Conformity with the National Security Requirements"). If the KC has doubts as to the correctness of the information provided by the Supplier, the KC will request the Supplier submitting the most economically advantageous tender to provide the documents and/or explanations referred to in Article 51(12) of the PPL (one or more) or other documents and/or explanations to the KC's satisfaction in support of the information. The KC may also request these documents and/or clarifications from Suppliers at any time during the procurement procedure if this is necessary to ensure the proper conduct of the procurement procedure.

21.3. If the SPC specify that the procurement will be subject to a verification of compliance with the requirements of Article 37(8) of the PPL / Article 50(8) of the PL, the goods (including their manufacturers), services or works proposed by the Supplier must not constitute a threat to national security. The goods (including their manufacturers), services or works offered by the Supplier shall be deemed to pose a threat to national security when the Government of the Republic of Lithuania has adopted a decision confirming that the intended transaction is not in the interest of national security in accordance with the Law on the Protection of Objects of Importance to Ensuring National Security. In the event of a verification of compliance with national security interests during the procurement procedure, the Supplier will be required to provide documents necessary for such verification.

21.4. If the SPC specify that the procurement will be subject to a verification of compliance with the requirements of Article 37(8) of the PPL / Article 50(8) of the PL, the goods (including their manufacturers), services or works proposed by the Supplier, the CPV codes of which are given in Article 92(13) of the PPL, must not constitute a threat to national security. Goods or services offered by the supplier are deemed to constitute a threat to national security when:

1) the manufacturer of the goods or the person controlling it is registered (if the manufacturer or the person controlling it is a natural person, he/she is a resident or a national) in the countries or territories referred to in the list provided in Article 92(14) of the PPL;

2) paslaugų teikimas būtų vykdomas iš VPĮ 92 str. 14 d. numatytame sąraše nurodytų valstybių ar teritorijų.

21.4.1. Tiekėjai su Paraiška turi pateikti užpildytą Viešųjų pirkimų tarnybos nustatytos formos atitikties deklaraciją Priedas Nr. VI. KC iš ekonomiškai naudingiausią pasiūlymą pateikusio tiekėjo prašys pateikti reikalaujamus duomenis apie prekes, paslaugas: gamintoją ir paslaugų teikėją, juos kontroliuojančius asmenis, taip pat nurodyti jų registracijos (jei tai juridinis asmuo) arba pilietybės ir nuolatinės gyvenamosios vietos šalį (jei tai fizinis asmuo) ir kilmės šalį (prekėms).

21.4.2. KC turi teisę prašyti ekonomiškai naudingiausią Pasiūlymą pateikusio tiekėjo pateikti ir kitus VPĮ 39 str. 3 d. / PĮ 52 str. 3 d. nurodytus (vieną ar kelis) ar kitus KC priimtinus dokumentus, jeigu tai būtina siekiant užtikrinti tinkamą pirkimo procedūros atlikimą (pvz. kilus abejonių dėl tiekėjo deklaruotos informacijos teisingumo).

21.5. Jeigu prekių gamintojas ar paslaugų teikėjas ar jį kontroliuojantis asmuo yra nacionaliniam saugumui užtikrinti svarbi įmonė, valstybės įmonė, savivaldybės įmonė, taip pat valstybės valdoma bendrovė ir jų dukterinės bendrovės, išvardytos Nacionaliniam saugumui užtikrinti svarbių objektų apsaugos įstatyme, šiems subjektams 21.4. punkte nurodyti reikalavimai nėra taikomi.

22. EBVPD

22.1. Tiekėjas ir ūkio subjektai, kurių pajėgumais remiamasi, deklaruodami, kad neturi pašalinimo pagrindų ir atitinka reikalavimus tiekėjų kvalifikacijai ir (ar) kokybės vadybos sistemos ir aplinkos apsaugos vadybos sistemos standartų taikymo ir (ar) nacionalinio saugumo reikalavimus, teikiant Paraišką turi pateikti užpildytą EBVPD.

22.2. EBVPD pildomas naudojant SPS priede Nr. II pateiktą šabloną, vėliau jį įkeliant interneto svetainėje http://ebvpd.eviesiejipirkimai.lt/espd-web/, arba pildant pdf failą.

2) the provision of services is to be carried out from the countries or territories referred to in the list provided for in Article 92(14) of the PPL.

21.4.1. Suppliers must submit with their Application a completed Declaration of Conformity in the form prescribed by the Public Procurement Office, Annex VI. The KC will ask the supplier submitted the most economically advantageous tender to provide the required information about the goods and services: the manufacturer and service provider, the persons controlling them, as well as indicate their registration (if it is a legal entity) or nationality and country of permanent residence (if it is a natural person) and the country of origin (for goods).

21.4.2. The KC has the right to request the supplier submitting the most economically advantageous Tender to provide the other (one or more) or other documents referred to in Article 39(3) of the PPL / Article 52(3) of the PP acceptable to the KC if this is necessary to ensure the proper conduct of the procurement procedure (e.g. in case of doubt as to the correctness of information declared by the supplier).

21.5. If the manufacturer of the goods or service provider or the person controlling it is an undertaking of national security importance, a state-owned enterprise, a municipal enterprise, as well as a state-owned company and their subsidiaries listed in the Law on the Protection of Objects of National Security Importance, the requirements set out in point 21.4 shall not be applicable to these entities.

22. ESPD

22.1. The Supplier and the economic operators whose capacities are relied upon, when declaring that they do not have grounds for exclusion and that they meet the requirements for the qualification of the suppliers and/or the requirements for the application of the quality management system and the environmental management system standards and/or for national security, shall, at the time of submission of the Application, provide the completed ESPD.

22.2. The ESPD shall be completed using the template provided in Annex II to the SPC and uploaded to the website http://ebvpd.eviesiejipirkimai.lt/espd-web/, or by filling in a pdf file.

22.3. Tiekėjai gali pakartotinai naudoti EBVPD, kurį jie naudojo ankstesnėje pirkimo procedūroje, jeigu jie patvirtina, kad šiame dokumente esanti informacija yra teisinga.

22.4. Atskirą EBVPD pildo:

1. Tiekėjas;

2. kiekvienas Tiekėjų grupės narys (jeigu Paraišką teikia Tiekėjų grupė);

3. kiekvienas ūkio subjektas, jeigu tiekėjas remiasi jo pajėgumais, kad atitiktų kvalifikacijos reikalavimus tiekėjams, išskyrus Kvazisubtiekėjus, kurie pirkimo laimėjimo ir pirkimo sutarties sudarymo atveju bus įdarbinti tiekėjo (šių specialistų EBVPD teikti nereikia).

23. EBVPD pagrindžiantys dokumentai

23.1. Jei SPS nenurodyta kitaip, KC EBVPD pagrindžiančių dokumentų reikalaus tik iš to tiekėjo, kurio Pasiūlymas pagal vertinimo rezultatus gali būti pripažintas laimėjusiu (iki Pasiūlymų eilės nustatymo).

23.2. KC EBVPD pagrindžiančių dokumentų gali reikalauti:

1) tik iš to tiekėjo, kurio Pasiūlymas pagal vertinimo rezultatus gali būti pripažintas laimėjusiu (iki Pasiūlymų eilės nustatymo);
2) iš visų tiekėjų, dalyvaujančių Pirkime, jeigu tai būtina siekiant užtikrinti tinkamą pirkimo procedūros atlikimą;
3) iš bet kurio kito tiekėjo, jeigu Pirkimo procedūrų metu yra gaunama informacija, kad tiekėjas galimai atitinka tiekėjų pašalinimo pagrindą (-us).

23.3. KC bet kuriame procedūrų etape turi teisę bet kurio tiekėjo paprašyti pateikti dalį ar visus tiekėjų atitiktį pirkimo dokumentuose nustatytiems reikalavimams dėl tiekėjų pašalinimo pagrindų, kvalifikacijos reikalavimų atitiktį ir (ar) kokybės vadybos sistemos ir aplinkos apsaugos vadybos sistemos standartų taikymą ir (ar) nacionalinio saugumo reikalavimams pagrindžiančius dokumentus, jeigu tai būtina siekiant užtikrinti tinkamą Pirkimo procedūros atlikimą.

22.3. Suppliers may reuse the ESPD they used in a previous procurement procedure, provided that they confirm that the information contained in this document is correct.

22.4. A separate ESPD shall be completed by:

1. the Supplier;

2. each member of the Group of Suppliers (if the Application is submitted by a Group of Suppliers);

3. each economic operator where the supplier relies on its capacity to meet the requirements for suppliers, except for Quasi-Suppliers who will be employed by the supplier in the event of the award of the contract and the successful tenderer (the ESPD of these experts do not need to be provided).

23. Documents supporting the ESPD

23.1. Unless otherwise specified in the SPC, the KC will only require supporting documents for the ESPD from the Supplier whose Tender may be declared successful on the basis of the evaluation results (prior to the ranking of Tenders).

23.2. The KC may require supporting documents for the ESPD:

1) only from the Supplier whose Tender can be declared successful on the basis of the evaluation results (before the ranking of Tenders);
2) from all suppliers participating in the Procurement, where this is necessary to ensure the proper conduct of the procurement procedure;
3) from any other supplier if, during the procurement procedures, information is obtained that the supplier may meet the grounds for exclusion.

23.3. The KC shall have the right, at any phase of the procedures, to request any supplier to provide part or all of the documents justifying the suppliers' compliance with the requirements set out in the procurement documents concerning the grounds for exclusion of suppliers, the fulfilment of the qualification requirements and/or the application of the quality management system and the environmental management system standards, and/or the national security requirements, if this is necessary to ensure the proper conduct of the Procurement procedure.

23.4. Jeigu KC kyla abejonių dėl tiekėjo pašalinimo pagrindų nebuvimo ir (ar) atitikties kvalifikacijos reikalavimams, ir, jeigu taikytina, atitikties kokybės vadybos sistemos ir (arba) aplinkos apsaugos vadybos sistemos standartams ir (ar) nacionalinio saugumo reikalavimams, KC turi teisę kreiptis į kompetentingas institucijas ir tiekėjo nurodytus trečiuosius asmenis (klientus), siekdamas įsitikinti nurodytos informacijos teisingumu, o šiems asmenims nepatvirtinus tiekėjo nurodytos informacijos teisingumo – atmesti tiekėjo Paraišką ar Pasiūlymą.

23.5. Dokumentų, kurie patvirtina, kad tiekėjas atitinka reikalavimus tiekėjams, nereikalaujama pateikti, jeigu KC:

1) turi galimybę susipažinti su šiais dokumentais ar informacija tiesiogiai ir neatlygintinai prisijungęs prie nacionalinės duomenų bazės bet kurioje valstybėje narėje arba naudodamasis CVP IS priemonėmis;
2) šiuos dokumentus jau turi iš ankstesnių pirkimo procedūrų ir jei jų galiojimo terminas nepasibaigęs arba jų turinys vis dar aktualus. KC pasilieka teisę pareikalauti atnaujintų dokumentų, jei kyla pagrįstų abejonių dėl jų aktualumo, galiojimo ar turinio tikslumo (ši nuostata netaikoma, jei pirkimo procedūra pradėta iki 2017-07-01 ir buvo vykdyta ne CVP IS priemonėmis).

24. Konfidencialumas

24.1. KC paprašius galimas laimėtojas turi nurodyti, kokia Paraiškoje ir Pasiūlyme pateikta informacija yra konfidenciali, jei tokia yra. Konfidencialius dokumentus tiekėjas nurodo SPS IV Priede.

24.2. Konfidencialia informacija, kurią tiekėjas nurodo Paraiškos ar Pasiūlymo formoje, gali būti, įskaitant, bet neapsiribojant, komercinė (gamybinė) paslaptis ir konfidencialieji Paraiškos ar Pasiūlymo aspektai.

24.3. Visas tiekėjo Pasiūlymas nėra laikomas konfidencialiu.

24.4. Kas nėra laikytina konfidencialia informacija:

a) informacija, kurios neatskleidimas pažeistų teisės aktus*, nustatančius informacijos atskleidimo ar teisės gauti informaciją reikalavimus;

23.4. If the KC has doubts as to the absence of the grounds for exclusion of the Supplier and/or compliance with the qualification requirements and, where applicable, compliance with the standards of the quality management system and/or the environmental management system or the national security requirements, the KC shall have the right to contact the competent authorities and the third parties (clients) indicated by the Supplier in order to ascertain of the correctness of the information provided, and, if such persons do not confirm the correctness of the information provided by the Supplier, to reject the Supplier's Application or Tender.

23.5. Documents certifying that the supplier meets the requirements for suppliers are not required if the KC:

1) has access to those documents or information directly and free of charge by accessing the national database in any Member State or by means of the CVP IS;
2) already has these documents from previous procurement procedures and if they have not expired or their content is still relevant. The KC reserves the right to request updated documents if there are reasonable doubts as to their timeliness, validity or accuracy of content (this provision does not apply if the procurement procedure was launched before 1 July 2017 and was not carried out by means of the CVP IS).

24. Confidentiality

24.1. Upon request by the KC, the potential successful tenderer shall indicate what, if any, information contained in the Application and the Tender is confidential. Confidential documents shall be identified by the supplier in Annex IV of the SPC.

24.2. Confidential information provided by the supplier in the Application Form or Tender Form may include, but is not limited to, trade secrets and confidential aspects of the Application or the Tender.

24.3. The Supplier's entire Tender shall not be considered confidential.

24.4. What information is not deemed confidential:

a) information, the non-disclosure of which would breach any legal requirement for disclosure or the right of access to information;

b) informacija, susijusi su tiekėjo pašalinimo pagrindų nebuvimu, atitiktimi kvalifikacijos reikalavimams (išskyrus duomenis, susijusius su fizinių asmenų asmens duomenų apsauga), kokybės vadybos sistemos ir (arba) aplinkos apsaugos vadybos sistemos standartams bei tai patvirtinantys dokumentai**;

c) informacija apie pasitelktus ūkio subjektus, kurių pajėgumais remiasi tiekėjas, ir subtiekėjus.

* VPĮ 33, 58 ir 86 str. 9 d. ir atitinkamai PĮ 46, 68, 94 str. 9 d.
** išskyrus informaciją, kurią atskleidus būtų pažeisti tiekėjo įsipareigojimai pagal su trečiaisiais asmenimis sudarytas sutartis, tuo atveju, kai ši informacija reikalinga tiekėjui jo teisėtiems interesams ginti.

24.5. Tiekėjui nurodžius, 24.4. punkte informaciją konfidencialia, KC dėl šios informacijos konfidencialumo neprivalės papildomai kreiptis į tiekėją ir visais atvejais laikys ją nekonfidencialia bei galės ją viešinti teisės aktuose nustatyta tvarka, nesikreipdama į tiekėją papildomų įrodymų, pagrindimo.

24.6. Jeigu KC kyla abejonių dėl tiekėjo Paraiškoje ar Pasiūlyme nurodytos informacijos konfidencialumo, KC prašo tiekėjo įrodyti, kodėl nurodyta informacija yra konfidenciali. Jeigu tiekėjas per KC nurodytą terminą, kuris nustatomas ne trumpesnis kaip 3 (trys) darbo dienos, nepateikia tokių įrodymų arba pateikia netinkamus įrodymus, laikoma, kad tokia informacija nėra konfidenciali.

C. PARAIŠKŲ RENGIMAS IR VERTINIMAS

25. Bendrieji reikalavimai Paraiškų

25.1. Tiekėjas gali pateikti tik vieną Paraišką (individualiai arba kaip Tiekėjų grupės atstovas). Jei tiekėjas pateikia daugiau nei vieną Paraišką arba kaip Tiekėjų grupės narys dalyvauja teikiant kelias Paraiškas, visos tokios Paraiškos bus atmestos.

b) information relating to the absence of grounds for exclusion of the supplier, compliance with the qualification requirements (except for data relating to the protection of personal data of natural persons), the standards of the quality management system and/or the environmental management system, and supporting documents**;

c) information on the economic operators whose capacities are relied on by the supplier, and on sub-suppliers.

* Articles 33, 58 and 86(9) of the PPL and Articles 46, 68 and 94(9) of the PL respectively.
** Except information, the disclosure of which would prejudice the supplier's obligations under contracts concluded with third parties, where such information is necessary for the protection of the supplier's legitimate interests.

24.5. Where the supplier has declared information confidential in point 24.4, the KC will not be obliged to make any further request to the supplier regarding the confidentiality of this information and will in all cases consider it to be non-confidential and will be able to make it publicly available in accordance with the procedures laid down in the legislation, without requesting the supplier for further evidence, justification or substantiation.

24.6. If the KC has doubts about the confidentiality of the information in the supplier's Application or Tender, the KC shall request the supplier to demonstrate why the information is confidential. If the supplier fails to provide such evidence, or provides inadequate evidence, within the time limit set by the KC, which shall be set at a minimum of three (3) working days, such information shall be deemed to be non-confidential.

C. PREPARATION AND EVALUATION OF APPLICATIONS

25. General requirements for the preparation and

25.1. The Supplier may submit only one Application (individually or as a representative of a Group of Suppliers). If the Supplier submits more than one Application, or as a member of a Group of Suppliers participates in submitting more than one Application, all such Applications will be rejected.

rengimui ir pateikimui

25.2. Paraišką sudaro tiekėjo pateiktų atitinkamų duomenų ir dokumentų visuma.

25.3. Su Paraiška teikiami dokumentai nurodyti SPS.

26. Paraiškos atmetimas

26.1. **<u>Tiekėjo Paraiška atmetama, kai:</u>**

a) Tiekėjas Paraišką pateikė ne CVP IS priemonėmis;

b) Paraiška gauta pavėluotai;

c) Tiekėjas neatitinka nustatytų reikalavimų tiekėjų kvalifikacijai ir arba turi pašalinimo pagrindą ir arba neatitinka reikalavimų dėl kokybės vadybos sistemos ir aplinkos apsaugos vadybos sistemos standartų taikymo ir arba nacionalinio saugumo reikalavimų;

d) jei Paraišką pateikė subjektas, kuriam yra taikomos sankcijos įgyvendinant Lietuvos Respublikos tarptautinių sankcijų įstatymą;

e) dėl pateiktos Paraiškos KC turi įtikinamų duomenų apie draudžiamo susitarimo ar korupcijos atvejus;

f) Tiekėjas per KC nustatytą terminą nepaaiškino, nepatikslino, nepapildė ar nepateikė Pirkimo sąlygose nurodytų kartu su Paraiška teikiamų dokumentų;

g) kitais VPĮ, PĮ ir šiose Pirkimo sąlygose nurodytais atvejais.

26.2. Dalyvauti tolesnėse Pirkimo procedūrose turės teisę tik tie tiekėjai, kurių Paraiškos nebus atmestos.

D. PASIŪLYMŲ RENGIMAS IR TEIKIMAS

27. Bendrieji reikalavimai Pasiūlymo rengimui

27.1. Pateikdamas Pasiūlymą, tiekėjas sutinka su šiomis BPS ir SPS, jų priedais ir patvirtina, kad jo Pasiūlyme pateikta informacija yra teisinga ir apima viską, ko reikia tinkamam Pirkimo sutarties įvykdymui.

submission of Applications

25.2. The Application shall consist of the totality of the relevant data and documents provided by the supplier.

25.3. Documents to be submitted with the Application are specified in the SPC.

26. Rejection of an Application

26.1. **<u>The Supplier's Application shall be rejected if</u>:**

a) the Supplier has submitted the Application not by means of the CVP IS;

b) The Application was received late;

c) The Supplier does not meet the established requirements for the qualification of suppliers and/or has grounds for exclusion and/or does not meet the requirements for the application of quality management system and environmental management system standards, and national security requirements;

d) the Application has been submitted by an entity which is subject to sanctions under the Republic of Lithuania Law on the International Sanctions;

e) the KC has conclusive evidence of collusion or corruption as a result of the submitted Application;

f) the Supplier has failed to clarify, revise, supplement or submit the documents specified in the Procurement Conditions together with the Application within the time limit set by the KC;

g) in other cases specified in the PPL, the PL and these Procurement Conditions.

26.2. Only those suppliers whose Applications are not rejected will be eligible to participate in the subsequent Procurement procedures.

D. PREPARATION AND SUBMISSION OF TENDERS

27. General requirements for the preparation of the Tender

27.1. By submitting a Tender, the supplier agrees to these General Procurement Conditions (GPC) and the Special Procurement Conditions (SPC) and their Annexes and confirms that the information provided in the Tender is correct and includes everything necessary for the proper performance of the Procurement Contract.

27.2. Tiekėjui nėra leidžiama pateikti alternatyvių pasiūlymų, jeigu SPS nenustatyta kitaip. Tiekėjui pateikus alternatyvų pasiūlymą, jo Pasiūlymas ir alternatyvus pasiūlymas (alternatyvūs pasiūlymai) atmetami (išskyrus atvejus, kai pagal SPS reikalavimus alternatyvius pasiūlymus pateikti galima).

27.3. Tiekėjas gali teikti užšifruotą Pasiūlymą. Pasiūlymo šifravimas atliekamas Naudojimosi Centrine viešųjų pirkimų informacine sistema taisyklėse nustatyta tvarka. Instrukcija, kaip tiekėjui užšifruoti Pasiūlymą galima rasti Viešųjų pirkimų tarnybos interneto svetainėje.

28. Pasiūlymo dokumentai

28.1. Tiekėjo Pasiūlymas turi būti pateikiamas pagal parengtą SPS priedo formą. Kartu su Pasiūlymu pateikiami dokumentai nurodyti SPS.

29. Pasiūlymo kaina

29.1. Pasiūlyme kaina ar sąnaudos nurodomos **eurais**, išreiškiant ir apskaičiuojant taip, kaip nurodyta SPS ir/ar jų prieduose. Apskaičiuojant kainą ar sąnaudas, turi būti atsižvelgta į visą techninėje specifikacijoje nurodytą pirkimo objekto apimtį, kainos ar sąnaudų sudėtines dalis, į techninės specifikacijos reikalavimus ir pan. Į kainą ar sąnaudas turi būti įskaityti visi mokesčiai ir visos tiekėjo išlaidos pagal techninės specifikacijos reikalavimus. Pirkime (jei perkamos prekės) taikomos Incoterms DDP - pardavėjas prisiima visą atsakomybę ir išlaidas iki prekės atgabenimo į pirkėjo nurodytą vietą, įskaitant transportą, draudimą, muitus, PVM ir kitus mokesčius.

29.2. Pagal sutartį atsiskaitoma eurais. Jeigu Pasiūlymuose kainos ar sąnaudos nurodytos užsienio valiuta, jos perskaičiuojamos eurais pagal Europos centrinio banko skelbiamą orientacinį euro ir užsienio valiutų santykį, o tais atvejais, kai orientacinio euro ir užsienio valiutų santykio Europos centrinis bankas neskelbia, – pagal Lietuvos Banko nustatomą ir skelbiamą orientacinį euro ir užsienio valiutų santykį paskutinę Pasiūlymų pateikimo termino dieną.

27.2. The Supplier shall not be allowed to submit alternative tenders, unless otherwise specified in the SPC. If a Supplier submits an alternative tender, its Tender and the alternative tender(s) shall be rejected (except where alternative tenders may be submitted in accordance with the requirements of the SPC).

27.3. The Supplier may submit an encrypted Tender. The encryption of the Tender is done in accordance with the procedure laid down in the Rules for the use of the Central Public Procurement Information System. Instructions on how to encrypt the supplier's Tender can be found on the Public Procurement Office website.

28. Tender documents

28.1. The supplier's Tender must be submitted in accordance with the format annexed to the SPC. The documents to be submitted with the Tender are specified in the SPC.

29. Tender price

29.1. The price or cost shall be quoted in **euro** in the Tender, expressed and calculated as specified in the SPC and/or the annexes thereto. The calculation of the price or cost must take into account the full scope of the subject of the contract, the components of the price or cost, the requirements of the technical specification, etc. All taxes and all supplier expenses according to the requirements of the technical specifications must be included in the price or costs. In Procurement (if goods are being bought), Incoterms DDP apply - the seller assumes all responsibility and costs until the goods are delivered to the buyer's specified location, including transportation, insurance, customs duties, VAT, and other taxes.

29.2. Payments under the contract are in euro. Where prices or costs are quoted in a foreign currency, they shall be converted into euro in accordance with the reference euro/foreign exchange rate published by the European Central Bank, and in cases where no reference euro/foreign exchange rate is published by the European Central Bank, in accordance with the reference euro/foreign exchange rate determined and published by the Bank of Lithuania on the last day of the deadline for the submission of Tenders.

29.3. Visos kainos ar sąnaudos (ir jų sudėtinės dalys, įkainiai) Pasiūlymuose turi būti nurodomos **dviejų skaičių po kablelio tikslumu**, jeigu SPS ar prieduose nenustatyta kitaip.

30. Pasiūlymo galiojimas ir užtikrinimas

30.1. Pasiūlymas **galioja 5 mėnesius nuo Pirminių pasiūlymų** pateikimo termino pabaigos.

Pasiūlymas **galioja 5 mėnesius nuo Galutinių pasiūlymų** pateikimo termino pabaigos.

30.2. Jeigu SPS numatyta, jog Pasiūlymas turės būti užtikrinamas banko garantija ar draudimo bendrovės arba kredito unijos laidavimo draudimo raštu, tiekėjas kartu su Galutiniu pasiūlymu CVP IS priemonėmis privalo pateikti reikalaujamą Pasiūlymo galiojimo užtikrinimą, išduotą KC vardu.

Jeigu tiekėjas nepateikia Galutinio pasiūlymo, laikoma, kad paskutinis jo pateiktas pasiūlymas yra Galutinis (išskyrus jei pagal 37.1.2. sąlygas tiekėjo paskutinis pateiktas Pasiūlymas negali būti laikomas Galutiniu) ir galioja 5 mėnesius nuo Galutinių pasiūlymų pateikimo termino pabaigos. Tiekėjas privalo CVP IS priemonėmis pateikti Pasiūlymo galiojimo užtikrinimą, išduotą KC vardu.

30.3. Banko garantija ar draudimo bendrovės arba kredito unijos laidavimo draudimo raštas turi būti pateiktas lietuvių arba anglų kalba arba vertėjo patvirtintu vertimu į lietuvių arba anglų kalbą.

30.4. Pasiūlymo galiojimo užtikrinimo būdas ir dydis numatytas SPS.

30.5. Pasiūlymų galiojimo užtikrinimo būdai:

a) Banko garantija:

1) Neatšaukiama
2) Besąlyginė
3) Turi būti taikoma Lietuvos Respublikos teisė ir Tarptautinių prekybos rūmų patvirtintos taisyklės (toliau – **Taisyklės**) – „The ICC Uniform rules for demand guarantees“ (Leidinio Nr. 758). Atsiradus nesutapimams tarp Taisyklių ir Lietuvos

29.3. All prices or costs (and their components, rates) must be quoted in the Tenders to **two decimal places**, unless otherwise specified in the SPC or the annexes thereto.

30. Validity and security of the Tender

30.1. The Tender shall be **valid for 5 months** from the expiry of the deadline for the submission of **Initial Tender**s.

The Tender shall be **valid for 5 months** from the expiry of the deadline for the submission of **Final Tender**s.

30.2. If the SPC provide that the Tender shall be secured by a bank guarantee or a surety bond issued by an insurance company or credit union, the supplier shall submit with the Final Tender, by means of the CVP IS, the required Tender validity security issued in the name of the KC.

If the supplier does not submit a Final Tender, the last Tender submitted by the supplier shall be deemed to be the Final Tender (unless the supplier's last submitted Tender cannot be considered as the Final Tender in accordance with the conditions of Clause 37.1.2.), and shall be valid for a period of 5 months from the expiry of the deadline for submission of the Final Tenders. The Supplier must provide, by means of the CVP IS, a Tender validity security issued in the name of the KC.

30.3. A bank guarantee or a surety bond from an insurance company or credit union must be in English or Lithuanian; or with a translation into Lithuanian or English, certified by the translator.

30.4. The method and amount of the Tender validity security shall be as set out in the SPC.

30.5. Ways of ensuring the validity of Tenders:

(a) Bank guarantee:

1) Irrevocable
2) Unconditional
3) The law of the Republic of Lithuania and the rules adopted by the International Chamber of Commerce (hereinafter referred to as the "**Rules**"), "The ICC Uniform Rules for Demand Guarantees" (Publication No. 758), shall apply. In the event of any inconsistency between the Rules and the law of the Republic of

Respublikos teisės prioritetas taikomas Taisyklių nuostatoms.

4) Turi būti pasirašyta ją išdavusio subjekto kvalifikuotu elektroniniu parašu, atitinkančiu VPĮ 22 str. 11 d. 2 ir 3 p., PĮ 34 str. 11 d. 2 ir 3 p. (arba juos pakeisiančiuose) nustatytus reikalavimus. Banko garantija gali būti pateikta autentifikuotu SWIFT pranešimu.

5) Jei garantiją pasirašo ne vadovas, kartu turi būti pateikiamas įgaliojimas suteikiantis parašo teisę.

6) Banko garantija turi būti išduota Lietuvos Respublikoje ar kitoje Europos Sąjungos valstybėje narėje ar Europos Ekonominės Erdvės (EEE) valstybėje registruoto banko, kuriam yra suteiktas ne žemesnis, nei 30.6. punkto lentelėje nurodytas tarptautinės reitingų agentūros patvirtintas investicinio lygio reitingas.

7) Jeigu teikiama Lietuvos Respublikoje ar kitoje Europos Sąjungos valstybėje narėje ar Europos Ekonominės Erdvės (EEE) valstybėje neregistruoto tarptautinio banko garantija, toks tarptautinis bankas turi turėti ne žemesnį, nei 30.6. punkto lentelėje nurodytą tarptautinės reitingų agentūros patvirtintą investicinio lygio reitingą.

8) Nurodytą reitingą turi atitikti pats bankas, kuris išdavė garantiją.

9) Jeigu dėl šalies rizikos specifikos tarptautinės reitingų agentūros tiekėjo šalies institucijoms nesuteikia tarptautinio kredito reitingo, tačiau suteikia nacionalinį kredito reitingą (angl. national scale credit rating), tiekėjas gali pateikti garantiją iš kredito institucijos, turinčios ne žemesnį nei A klasės nacionalinį kredito reitingą pagal „Standart & Poor‘s“, „Moody’s“ ar „Fitch Ratings“ agentūras.

b) Draudimo bendrovės arba kredito unijos laidavimo raštas:

1) Turi būti neatšaukiamas
2) Besąlyginis

Lithuania, the provisions of the Rules shall prevail.

4) It must be signed with a qualified electronic signature of the issuing entity, meeting the requirements set out in Article 22(11)(2) and (3) of the PPL and Article 34(11)(2) and (3) of the PL (or any replacing clauses thereto). The bank guarantee can be provided by an authenticated SWIFT message.

5) If the guarantee is signed by a person other than the manager, it must be accompanied by a power of attorney granting the right to the signature.

6) The bank guarantee must be issued by a bank registered in the Republic of Lithuania or in another Member State of the European Union or in a State of the European Economic Area (EEA), which has an investment grade rating no lower than the investment grade rating approved by an international rating agency, as indicated in the table in point 30.6.

7) If the guarantee is provided by an international bank not established in the Republic of Lithuania or in another Member State of the European Union or in a State of the European Economic Area (EEA), the international bank must have an investment grade rating not lower than that approved by an international rating agency, as indicated in the table in point 30.6.

8) The rating shall be met by the bank that issued the guarantee.

9) Where, due to the specificity of the country risk, international rating agencies do not provide an international credit rating for the supplier's domestic institutions but provide a national scale credit rating, the supplier may provide a guarantee from a credit institution with a national scale credit rating of at least Class A by Standard & Poor's, Moody's or Fitch Ratings.

(b) Surety bond from an insurance company or credit union:

1) Must be irrevocable
2) Unconditional

3) Išduotam laidavimo draudimo raštui turi būti taikoma Lietuvos Respublikos teisė.

4) Turi būti pasirašytas jį išdavusio subjekto kvalifikuotu elektroniniu parašu, atitinkančiu VPĮ 22 str. 11 d. 2 ir 3 p., PĮ 34 str. 11 d. 2 ir 3 p. (arba juos pakeisiančiuose) nustatytus reikalavimus.

5) Jei laidavimo raštą pasirašo ne vadovas, kartu turi būti pateikiamas įgaliojimas suteikiantis parašo teisę.

6) Kartu pateikiama apmokėjimą patvirtinančio dokumento, įrodančio, kad įmoka už išduotą laidavimo draudimo raštą yra sumokėta, kopija.

7) Draudimo bendrovei arba kredito unijai turi būti suteiktas ne žemesnis, nei 30.6. p. lentelėje nurodytas tarptautinės reitingų agentūros patvirtintas investicinio lygio reitingas.

8) Jeigu draudimo bendrovė nėra reitinguota, tai ji bus laikoma priimtina tuo atveju, kai aukščiau nurodyti reitingai yra suteikti draudimo bendrovės pagrindiniam akcininkui, kuriam priklauso ne mažiau kaip 50 procentų draudimo bendrovės akcijų. Ši nuostata netaikoma kredito unijoms.

c) Bauda:

1) Jei tekėjas, kuris bus kviečiamas sudaryti sutartį, atsisakys ją sudaryti, jis, KC pareikalavus, turės sumokėti SPS nustatytą baudą.

2) Bauda turės būti sumoka į KC nurodytą sąskaitą per 5 (penkias) darbo dienas nuo atskiro KC pareikalavimo. Bauda turi būti sumokėta visa apimtimi vienu mokėjimu.

30.6. Bankas, draudimo bendrovė ar kredito unija, išduodanti garantiją ar laidavimo draudimo raštą, atitinkamo dokumento išdavimo dieną turi turėti ne žemesnį nei nurodytą bent vienos iš šių tarptautinių reitingų agentūrų patvirtintą ilgalaikio investicinio lygio reitingą:

Fitch Ratings	Standard &Poor’s	Moody's	A.M. Best
BBB	BBB	Baa2	BBB+

3) The surety bond issued shall be governed by the law of the Republic of Lithuania.

4) It must be signed with a qualified electronic signature of the issuing entity, meeting the requirements set out in Article 22(11)(2) and (3) of the PPL and Article 34(11)(2) and (3) of the PL (or any replacing clauses thereto).

5) If the surety bond is signed by a person other than the manager, it must be accompanied by a power of attorney granting the right to the signature.

6) It shall be accompanied by a copy of the proof of payment proving that payment for the surety bond issued has been made.

7) The insurance company or credit union must be rated at least equal to the investment grade rating approved by an international rating agency as set out in the table in point 30.6.

8) If an insurance company is not rated, it will be considered acceptable if the above ratings have been given to the insurance company's major shareholder, who owns at least 50 per cent of the shares in the insurance company. This does not apply to credit unions.

(c) Fine:

1) If a supplier invited to conclude the contract refuses to do so, it will be liable, at the request of the KC, to pay a fine as set out in the SPC.

2) The fine shall be paid into the account specified by the KC within 5 (five) working days of the KC's individual request. The fine must be paid in full in one payment.

30.6. The bank, insurance company or credit union issuing the guarantee or surety bond must have, at the date of issue of the relevant document, a long-term investment grade rating of at least one of the following international rating agencies:

Fitch Ratings	Standard &Poor's	Moody's	A.M. Best
BBB	BBB	Baa2	BBB+

30.7. **KC įgyja teisę pasinaudoti pasiūlymų galiojimo užtikrinimu, kai:**

a) tiekėjas atšaukia arba pakeičia savo Pasiūlymą pasiūlymo galiojimo laikotarpiu, išskyrus, jei Pasiūlymas atšaukiamas arba pakeičiamas iki Galutinių pasiūlymų pateikimo termino pabaigos;

b) laimėjęs pirkimą tiekėjas vengia arba atsisako pasirašyti sutartį per KC nurodytą terminą;

c) laimėjęs pirkimą tiekėjas vengia, vėluoja arba atsisako pateikti sutarties įvykdymo užtikrinimą patvirtinantį dokumentą per sutartyje nustatytą terminą.

KC pareikalavus pasinaudoti pasiūlymo galiojimo užtikrinimu, jis privalo būti išmokėtas ne vėliau kaip per 30 (trisdešimt) kalendorinių dienų nuo pareikalavimo momento.

30.8. **KC praranda teisę pasinaudoti pasiūlymo galiojimo užtikrinimu, kai:**

a) Pasiūlymas (įskaitant, Pirminį ir/ar Pakeistą ir/ar Galutinį pasiūlymus) atmetamas;

b) Tiekėjas atšaukia savo Pirminį ar Pakeistą pasiūlymus iki Galutinių pasiūlymų pateikimo termino pabaigos;

c) pirkime vykdomų derybų pagrindu keičiamos pirkimo sąlygos, dėl kurių Tiekėjai kviečiami pateikti Pakeistus pasiūlymus, ir tiekėjas nepateikia Pakeisto pasiūlymo;

d) pasibaigia Pasiūlymo galiojimo užtikrinimo galiojimo laikas.

e) pirkimas baigiamas nutraukus pirkimo procedūras;

f) įsigalioja sutartis ir pateikiamas sutarties sąlygas atitinkantis sutarties įvykdymo užtikrinimas (kai toks reikalaujamas).

30.9. Banko garantija ar draudimo bendrovės arba kredito unijos laidavimo draudimo raštas turi būti pasirašytas išdavusios organizacijos kvalifikuotu elektroniniu parašu, atitinkančiu teisės aktų reikalavimus. Kitokiu būdu Banko garantija ar laidavimo raštas gali būti pateiktas tik tokiu atveju, jei bankas

30.7. **The KC becomes entitled to invoke the tender security when:**

a) the supplier withdraws or revises its Tender during the period of validity of the Tender, unless the Tender is withdrawn or revised before the deadline for the submission of Final Tenders.

b) the successful supplier evades or refuses to sign the contract within the time limit set by the KC;

c) the successful supplier evades, delays or refuses to provide the documentary evidence of the performance of the contract within the time limit laid down in the contract.

If the KC requests the use of the tender security, it must be paid no later than within 30 (thirty) calendar days after the request.

30.8. **The KC loses the right to invoke the tender validity security when:**

a) the Tender (including the Initial and/or Amended and/or Final Tender) is rejected;

b) the Supplier withdraws its Initial or Amended Tender before the deadline for submission of Final Tenders;

c) the procurement conditions are changed on the basis of negotiations conducted in the procurement, due to which Suppliers are invited to submit Amended Tenders and the Supplier does not submit a Amended Tender;

d) the Tender validity security expires;

e) the procurement is closed after the termination of the procurement procedures;

f) the contract enters into force and a performance security (where required) is provided in accordance with the contract conditions.

30.9. The bank guarantee or surety bond from an insurance company or credit union must be individually signed by the issuing organisation with a qualified electronic signature that complies with the legal requirements. A bank guarantee or surety bond can only be submitted in another way if the bank

ar draudimo bendrovė neišdavinėja kvalifikuotu elektroniniu parašu pasirašytų dokumentų ir tai patys patvirtina.

30.10. Elektronine forma pateikta Pasiūlymo galiojimo užtikrinimo dokumentas negrąžinamas. Kitokiu būdu pateiktas Pasiūlymo galiojimo užtikrinimas nelaimėjusiam tiekėjui jo prašymu grąžinamas pasibaigus Pasiūlymo galiojimui, šalių susitarimu, įsigaliojus Pirkimo sutarčiai su laimėjusiu tiekėju ar nutraukus Pirkimo procedūras. Laimėjusiam tiekėjui Pasiūlymo galiojimo užtikrinimas tiekėjo prašymu grąžinamas pasirašius sutartį ir pateikus sutarties įvykdymo užtikrinimą (jei reikalaujama).

30.11. Pasiūlymo galiojimo užtikrinimas turi galioti ne trumpesnį terminą nei tiekėjo Galutinio pasiūlymo galiojimo terminas. Pirkimo procedūros metu KC gali prašyti, kad tiekėjas pratęstų Galutinio pasiūlymo galiojimą (kartu ir Pasiūlymo galiojimo užtikrinimą) iki konkrečiai nurodyto termino. Tiekėjas gali atmesti tokį prašymą, neprarasdamas teisės į savo užtikrinimą. Jeigu tiekėjas neatsako į KC prašymą pratęsti Pasiūlymo galiojimo terminą, jo nepratęsia arba nepateikia naujo pasiūlymo galiojimo užtikrinimo, laikoma, kad jis atmetė šį prašymą. Tiekėjo, kuris atmetė KC prašymą, Pasiūlymas atmetamas.

30.12. Prieš pateikdamas banko garantiją ar draudimo bendrovės arba kredito unijos laidavimo draudimo raštą tiekėjas CVP IS susirašinėjimo priemonėmis gali prašyti KC patvirtinti, kad jis sutinka priimti jo siūlomą dokumentą. Tokiu atveju KC CVP IS susirašinėjimo priemonėmis privalo atsakyti tiekėjui ne vėliau kaip per 3 (tris) darbo dienas nuo prašymo gavimo dienos. Šis patvirtinimas neatima teisės iš KC atmesti Pasiūlymo galiojimo užtikrinimą, gavus informaciją, kad pasiūlymo galiojimą užtikrinantis ūkio subjektas tapo nemokus ar neįvykdė įsipareigojimų KC arba kitiems ūkio subjektams, ar netinkamai juos vykdė.

30.13. CVP IS priemonėmis pateiktą pasiūlymą tiekėjas iki nustatyto pasiūlymų pateikimo termino pabaigos gali atšaukti bei pakeisti neprarasdamas teisės į savo Užtikrinimą. Norėdamas atšaukti ar pakeisti pasiūlymą, tiekėjas CVP IS pasiūlymo lange spaudžia „Atsiimti pasiūlymą“. Norėdamas vėl pateikti atšauktą ir pakeistą pasiūlymą, tiekėjas turi jį pateikti iš naujo. Suėjus

or insurance company does not issue documents signed with a qualified electronic signature and self-certifies this.

30.10. The Tender security submitted in electronic form shall not be returned. The security otherwise provided for the validity of the Tender shall be returned to the unsuccessful supplier at the request of the unsuccessful supplier upon expiry of the validity of the Tender, by agreement between the parties, upon entry into force of the Procurement Contract with the successful supplier, or upon the termination of the Procurement procedure. The successful supplier's security for the validity of the Tender shall be released, at the supplier's request, upon signature of the contract and provision of a performance security (if required).

30.11. The Tender security must be valid for at least as long as the validity of the supplier's Final Tender. During the Procurement procedure, the KC may request the supplier to extend the validity of the Final Tender (including the Tender validity security) until a specified time limit. The supplier may refuse such a request without losing the right to the security. If the supplier does not respond to the KC's request for an extension of the validity of the tender, does not extend the validity of the tender, or does not provide a new security for the validity of the tender, it shall be deemed to have rejected this request. The Tender of a supplier who has rejected the KC’s request shall be rejected.

30.12. Before submitting a bank guarantee or a surety bond from an insurance company or a credit union, the supplier may ask the KC to confirm, by means of the CVP IS correspondence, that it agrees to accept the document offered. In this case, the KC must reply to the supplier by means of the CVP IS correspondence no later than within 3 (three) working days after receipt of the request. This confirmation does not exclude the right of the KC to reject the Tender security, if it is informed that the economic operator providing the Tender security has become insolvent or has failed to fulfil its obligations to the KC or to other economic operators, or has failed to fulfil them properly.

30.13. A tender submitted by means of the CVP-IS may be withdrawn and modified by the supplier before the deadline for the submission of tenders without losing the right to its Security. To withdraw or modify a tender, the supplier shall click on "Withdraw tender" in the CVP IS tender window. In order to resubmit a cancelled and modified tender, the supplier must resubmit it. Once the deadline for the submission of tenders

pasiūlymų pateikimo terminui atšaukti ar pakeisti pasiūlymo negalima.

30.14. KC pareikalavus pasinaudoti pasiūlymo galiojimo užtikrinimu, jis privalo būti išmokėtas ne vėliau kaip per 30 (trisdešimt) kalendorinių dienų nuo pareikalavimo momento.

31. Audito paslaugų teikėjams taikomi ribojimai

31.1. Tiekėjas gali teikti Pasiūlymą ir / ar sudaryti sutartį, tik jei nėra objektyvių ir pagrįstų priežasčių, dėl kurių negalėtų būti sudaroma sutartis (pavyzdžiui: interesų konflikto, audito paslaugų teikėjams taikomų ribojimų teikiant kitas, nei finansinių ataskaitų auditas, paslaugas, kaip numatyta 2014 m. balandžio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (ES) Nr. 537/2014 dėl konkrečių viešojo intereso įmonių teisės aktų nustatyto audito reikalavimų, kuriuo panaikinamas Komisijos sprendimas 2005/909/EB (toliau – Reglamentas) 5 str., Lietuvos Respublikos finansinių ataskaitų audito įstatymo 4 str. ir pan.). Tiekėjas iki susipažinimo su Pasiūlymais dienos raštu kreipiasi į LTG Audito komitetą pritarimo (el.p. vat@ltg.lt) ir privalo CVP IS priemonėmis pateikti informaciją bei pagrįstus įrodymus dėl grėsmių nepriklausomumui (ne)buvimo, kai:

1) tiekėjas yra LTG įmonių grupės įmonės audito paslaugų teikėjas ir jam taikomi ribojimai teikiant kitas, nei finansinių ataskaitų audito, paslaugas, nustatyti Reglamento 5 str.;

2) tiekėjas dalyvauja LTG įmonių grupės įmonės vykdomame audito paslaugų (kaip apibrėžta Reglamente) pirkime.

31.2. Tiekėjas LTG Audito komitetui turi pateikti šią informaciją bei pagrįstus įrodymus dėl grėsmių nepriklausomumui (ne)buvimo:

1) informaciją, kokių paslaugų pirkime tiekėjas ketina dalyvauti, pateikti detalų šių paslaugų aprašymą arba pateikti nuorodą į paskelbtus pirkimo dokumentus;
2) numatomą šių paslaugų apimtį;
3) argumentus, kodėl planuojamos teikti paslaugos nėra priskiriamos prie draudžiamų paslaugų ir šių paslaugų teikimas nesukeltų grėsmės tiekėjo nepriklausomumui;
4) tais atvejais, kai tiekėjas priklauso tinklui, tinklo vidaus rizikų vertinimo padalinio atlikto tiekėjo nepriklausomumo

has passed, the tender cannot be withdrawn or modified.

30.14. If the KC requests the use of the tender security, it must be paid no later than within 30 (thirty) calendar days after the request.

31. Restrictions applicable to audit service providers

31.1. A supplier may submit a Tender and/or conclude the contract only if there are no objective and justified reasons for not concluding the contract (e.g. conflict of interest, restrictions on audit service providers to provide services other than auditing of financial statements as provided for in Article 5 of Regulation (EU) No 537/2014 of the European Parliament and of the Council of 16 April 2014 on specific requirements regarding statutory audit of public-interest entities and repealing Commission Decision 2005/909/EC (hereinafter referred to as the "Regulation"), Article 4 of the Republic of Lithuania Law on the Audit of Financial Statements, etc.). The supplier shall, before the date of access to Tenders, seek the approval of the LTG Audit Committee in writing (email: vat@ltg.lt) and shall, by the CPV IS means, provide information and substantiated evidence on the (non-)existence of threats to independence, where:

1) the supplier is a provider of audit services to an LTG Group company and is subject to the restrictions on the provision of services other than the audit of financial statements set out in Article 5 of the Regulation;
2) the supplier is involved in a procurement of audit services (as defined in the Regulation) by a company within the LTG group of companies.

31.2. The supplier must provide the LTG Audit Committee with this information and substantiated evidence regarding the presence or absence of threats to independence:

1) information on the services the supplier intends to procure, a detailed description of those services or a reference to the published procurement documents;
2) the expected scope of these services;
3) the reasons why the planned services are not prohibited services and why the provision of these services would not jeopardise the independence of the supplier;
4) where the supplier belongs to a network, evidence of the assessment and validation of the supplier's independence

įvertinimo ir patvirtinimo įrodymus, įskaitant ir tiekėjo kreipimąsi į tinklą dėl nepriklausomumo vertinimo.

by the network's internal risk assessment unit, including the supplier's referral to the network for an independence assessment.

E. DERYBOS

E. NEGOTIATIONS

32. Derybų objektas

32.1. Derybų objektas ir sąlygos dėl kurių nebus deramasi nurodytos SPS.

32. Subject of negotiations

32.1. The subject of negotiations and the conditions that will not be negotiated are set out in the SPC.

33. Derybose dalyvaujantys asmenys

33.1. KC turi teisę pareikalauti, kad tiekėjas priemonėmis, kuriomis vykdomas Pirkimas, iš anksto nurodytų visų Derybų susitikimuose ar Pasiūlymų pristatymuose pageidaujančių dalyvauti tiekėjo atstovų vardus, pavardes ir organizacijas, kuriose jie dirba.

33.2. Derybų susitikimuose gali dalyvauti tik tiekėjo įgalioti asmenys. KC gali pareikalauti tiekėjo atstovų pateikti asmens tapatybę ir jų įgaliojimus patvirtinančius dokumentus.

33. Persons involved in negotiations

33.1. The KC shall have the right to require the Supplier, by means of the Procurement, to specify in advance the names and organisations of any representatives of the Supplier who wish to attend Negotiation meetings or presentations of Tenders.

33.2. Only persons authorised by the supplier may attend Negotiation meetings. The KC may require the supplier's representatives to produce documents proving their identity and authority.

34. Derybų būdas

34.1. Derybos bus vykdomos Derybų susitikimų metu ir (ar) konferencijos telefonu, ir (ar) elektroninėmis ryšio priemonėmis, ir (ar) priemonėmis, kuriomis vykdomas Pirkimas.

34.2. Apie Derybų vykdymo būdą tiekėjas bus informuotas su kvietimu dalyvauti Derybose.

34.3. Derybos bus vykdomos lietuvių ir (arba) anglų, ir (arba) rusų kalba. KC apie derybų metu naudojamą kalbą, informuos tiekėjus su kvietimu į Derybas. Jei tiekėjas Derybų susitikime pateiks informaciją kitomis nei lietuvių ar anglų, ar rusų kalbomis, viso Derybų susitikimo ar Pasiūlymų pristatymo metu turi būti užtikrinamas kokybiškas vertimas į lietuvių arba anglų kalbą Tiekėjo lėšomis.

34. Method of negotiations

34.1. Negotiations will be conducted during Negotiation meetings and/or by teleconference, and/or by electronic means, and/or by the means which are used to conduct the Procurement.

34.2. The supplier will be informed of the method of conducting the Negotiations by means of an invitation to Negotiations.

34.3. Negotiations will be conducted in Lithuanian and/or English and/or Russian. The KC will inform the suppliers of the language to be used during the negotiations with the invitation to the Negotiations. If the Supplier presents information in languages other than Lithuanian or English or Russian at the Negotiation meeting, a quality translation into Lithuanian or English shall be provided at the Supplier's expense throughout the Negotiation meeting or the presentation of Tenders.

35. Bendrieji Derybų principai

35.1. Derybos vykdomos iki tiekėjų Galutinių pasiūlymų pateikimo.

35.2. Derybos vykdomos su kiekvienu tiekėju atskirai. Į Derybas tiekėjai kviečiami atsitiktine eilės tvarka.

35. General principles of Negotiations

35.1. Negotiations are conducted until the submission of the Suppliers' Final Tenders.

35.2. Negotiations are carried out with each supplier separately. Suppliers are invited to Negotiations on a random basis.

35.3. Visiems tiekėjams Derybų metu bus taikomi vienodi reikalavimai, suteiktos vienodos galimybės ir pateikta vienoda informacija.

35.4. KC gali nuspręsti organizuoti kelis Derybų etapus. Tiekėjai bus informuoti apie Derybų etapų skaičių.

35.5. KC turi teisę organizuoti tiek Derybų susitikimų, kiek būtina, vadovaujantis VPĮ/ PĮ bei KC pranešimuose nustatyta tvarka.

35.6. Tiekėjas iki Galutinių pasiūlymų pateikimo termino pabaigos gali atšaukti savo Pirminį (ar Pakeistą) pasiūlymą. Apie Pasiūlymo atšaukimą tiekėjas informuoja KC CVP IS susirašinėjimo priemonėmis. Atšaukus Pasiūlymą, tiekėjas praranda teisę dalyvauti tolesnėse Pirkimo procedūrose.

36. Derybų susitikimų organizavimo tvarka

36.1. Derybų susitikimai su kiekvienu tiekėju atskirai inicijuojami KC, apie tai priemonėmis, kuriomis vykdomas Pirkimas, pranešant tiekėjams likus ne mažiau nei 2 (dviems) darbo dienoms iki Derybų susitikimo pradžios, kvietime nurodant susitikimo su tiekėju datą, laiką ir vietą. Tiekėjams sutikus, KC turi teisę apie Derybų susitikimo pradžią informuoti likus mažiau nei 1 (vienai) darbo dienai.

36.2. Tiekėjas gavęs kvietimą atvykti į Derybų susitikimą, turi informuoti apie dalyvavimą likus ne mažiau kaip 1 (vienai) darbo dienai iki Derybų susitikimo pradžios. Jei tiekėjas neteikia atsakymo apie dalyvavimą Derybų susitikime, laikoma, kad jis atsisako dalyvauti ir klausimų neturi.

36.3. Kartu su kvietimu į Derybų susitikimą KC gali pateikti tiekėjui informaciją, kokie klausimai ar dalis klausimų bus aptariami Derybų susitikimo metu. Derybų susitikimų metu su tiekėjais aptariami klausimai, atsižvelgiant į tiekėjo pateiktus atsakymus bei tiekėjo Pasiūlyme ir susirašinėjimo priemonėmis, kuriomis vykdomas Pirkimas, būdu pateiktą informaciją.

36.4. Visi Derybų susitikimai bus protokoluojami. Už protokolo surašymą atsakingi KC atstovai. Protokolas sudaromas ir pasirašomas (protokolas suderinimas su tiekėju) arba

35.3. All suppliers will be subject to the same requirements, opportunities and information during the Negotiations.

35.4. The KC may decide to organise several rounds of Negotiations. Suppliers will be informed of the number of Negotiation rounds.

35.5. The KC shall have the right to organise as many Negotiation meetings as necessary, in accordance with the procedures set out in the PPL / PL and the KC notices.

35.6. The Supplier may withdraw its Initial (or Amended) tender before the deadline for submission of Final Tenders. The Supplier shall inform the KC of the withdrawal of the Tender by means of CVP IS correspondence. In case of withdrawal of the Tender, the Supplier shall lose the right to participate in further Procurement procedures.

36. Procedure for organising Negotiation meetings

36.1. Negotiation meetings shall be initiated with each supplier individually by the KC, by means used for the conduct of the Procurement, by notifying the suppliers at least two (2) working day prior to the start of the Negotiation meeting, specifying in the invitation the date, time and place of the meeting with the supplier. With the consent of the Suppliers, the KC shall have the right to give less than one (1) working day's notice of the start of the Negotiation meeting.

36.2. The Supplier shall inform the Negotiation meeting of its attendance at least one (1) working day before the start of the Negotiation meeting upon receipt of the invitation to attend. If the Supplier does not reply about its participation in the Negotiation meeting, it shall be deemed to have declined to participate and shall have no questions.

36.3. The KC may provide the Supplier with information on what issues or parts of issues will be discussed at the Negotiation meeting together with the invitation to the Negotiation meeting. The Negotiation meetings with suppliers shall discuss the issues in the light of the supplier's responses and the information provided in the supplier's Tender and in the correspondence by means of communication used for the Procurement.

36.4. All Negotiation meetings will be minuted. The KC representatives are responsible for drawing up the minutes. The minutes shall be drawn up and signed (minutes agreed

protokolą pasirašymui KC pateikia tiekėjui priemonėmis, kuriomis vykdomas Pirkimas. Derybų protokolą pasirašo Derybų susitikimo posėdžio pirmininkas ir tiekėjo įgaliotas(-i) atstovas(-ai). Jeigu tiekėjas nepasirašo protokolo, laikoma, kad Derybų susitikimas neįvyko ir visa tiekėjo informacija, pateikta Derybų susitikimo metu, nebus vertinama.

36.5. Jei tiekėjas neatvyksta į Derybų susitikimą nurodytu laiku ar su tiekėju nepavyksta susisiekti telekonferencijos būdu ar per protingą terminą suderinti kito susitikimo laiko, laikoma, kad tiekėjas neturi klausimų Pirkimo sąlygoms ir sutinka su visais Pirkimo sąlygų reikalavimais. Siekiant išvengti abejonių, turi būti suprantama, jog tiekėjo nedalyvavimas Derybų susitikimuose nebus tiekėjo pašalinimo iš Pirkimo procedūrų priežastis.

37. Derybų metu atliekami sąlygų keitimai ir pasiūlymų pateikimo tvarka

37.1. Derybų eigoje KC turi teisę koreguoti Pirkimo sąlygas, kai tokia galimybė numatyta SPS, tokiu atveju KC gali atlikti keitimus savo nuožiūra arba vadovaudamasis tiekėjų siūlymais, nekeičiant esminių sąlygų nurodytų SPS.

37.1.1. **Jei Derybų metu <u>nebuvo</u> atliekami Pirkimo dokumentų keitimai**, tiekėjo, pateikusio Pirminį pasiūlymą, tačiau nepateikusio Galutinio pasiūlymo, paskutinis pateiktas Pasiūlymas (Pirminis pasiūlymas (įskaitant Derybų metu atliktus patikslinimus ir (ar) papildymus, jei tokie atlikti)) vertinamas kaip Galutinis pasiūlymas.

37.1.2. **Jei Derybų metu <u>buvo</u> atliekami Pirkimo dokumentų keitimai ir:**

Tiekėjų prašoma pateikti **<u>Pakeistą pasiūlymą:</u>**	Tiekėjų prašoma pateikti **<u>Galutinį pasiūlymą:</u>**
a) Nepateiktas tiekėjo Pakeistas pasiūlymas vertinamas kaip atsisakymas dalyvauti tolesnėse Pirkimo procedūrose ir tiekėjo pateiktas Pirminis pasiūlymas nėra prilyginamas Galutiniam pasiūlymu.	a) Tiekėjams kartu su kvietimu pateikti Galutinį pasiūlymą bus pateikti galutiniai Pirkimo sąlygų dokumentai, kurie buvo keičiami derybų metu ir KC nustatys terminą (kuris bus ne trumpesnis nei 1 (viena) darbo diena), iki kada tiekėjų

with the supplier) or the minutes shall be submitted by the KC to the supplier for signature by means of used to conduct the Procurement. The minutes of Negotiations shall be signed by the chairperson of the Negotiation meeting and the supplier's authorised representative(s). If the Supplier does not sign the minutes, the Negotiation meeting shall be deemed not to have taken place and any information provided by the Supplier during the Negotiation meeting will not be evaluated.

36.5. If the Supplier fails to attend the Negotiation meeting at the specified time, or if the Supplier cannot be contacted by teleconference, or if another meeting time cannot be arranged within a reasonable time limit, the Supplier shall be deemed not to have any questions about the Procurement Conditions and to have accepted all requirements of the Procurement Conditions. For the avoidance of doubt, it must be understood that the absence of a supplier from the Negotiation meetings will not be a reason for the exclusion of the supplier from the Procurement procedure.

37. Amendments to the conditions made during Negotiations and procedure for submitting tenders

37.1. In the course of Negotiations, the KC shall have the right to amend the Procurement Conditions where such possibility is provided for in the SPC, in which case the KC may make the amendments at its sole discretion or on the basis of the suppliers' proposals, without altering the essential conditions set out in the SPC.

37.1.1. **In the <u>absence</u> of any amendments to the Procurement Documents during the Negotiations**, the last submitted Tender (the Initial Tender (including revisions and/or supplements, if any, made during the Negotiations)) of a Supplier who has submitted the Initial Tender but has not submitted a Final Tender shall be evaluated as the Final Tender.

37.1.2. **If during the Negotiations amendments <u>were</u> made to the Procurement Documents and:**

Suppliers are requested to provide **<u>Amended Tender:</u>**	Suppliers are requested to provide **<u>Final Tender:</u>**
a) Failure to submit a Supplier's Amended Tender shall be considered as a refusal to participate in further Procurement procedures and the Supplier's submission of an Initial Tender shall not be treated as the Final Tender.	a) Suppliers will be provided with the Final Tender together with the invitation to submit a Final Tender with the final documents of the Procurement Conditions as amended during the negotiations and the KC will set a time limit (which will be at least one (1) working day) by which suppliers will be

	bus prašoma pateikti Galutinius pasiūlymus.
b) Tiekėjo pateikusio Pakeistą pasiūlymą, tačiau nepateikusio Galutinio pasiūlymo, paskutinis Pakeistas pasiūlymas vertinamas kaip Galutinis pasiūlymas.	b) Nepateiktas tiekėjo Galutinis pasiūlymas vertinamas kaip atsisakymas dalyvauti tolesnėse Pirkimo procedūrose ir tiekėjo pateiktas Pirminis pasiūlymas nėra prilyginamas Galutiniam pasiūlymui.

37.2. Derybos baigiasi tiekėjams pateikus Galutinius pasiūlymus.

F. PASIŪLYMŲ VERTINIMAS IR PALYGINIMAS

38. Vertinimo kriterijus

38.1. Pasiūlymai vertinami, vadovaujantis VPĮ 55, 56 ir 57 str. / PĮ 64, 65 ir 66 str. nuostatomis. Vertinami ir palyginami tik tie Galutiniai pasiūlymai, kurie atitinka Pirkimo sąlygose nurodytus reikalavimus.

38.2. Kriterijus(-ai), pagal kurį(-iuos) išrenkamas ekonomiškai naudingiausias pasiūlymas, nurodyti SPS. Jei SPS nurodyta, kad pirkimo objektas skaidomas į dalis – kiekvienos pirkimo objekto dalies pasiūlymai nagrinėjami, vertinami ir palyginami atskirai.

38.3. KC gali nevertinti viso tiekėjo Pasiūlymo, jeigu patikrinusi jo dalį nustato, kad, vadovaujantis pirkimo dokumentų reikalavimais, Pasiūlymas turi būti atmestas.

39. Pasiūlymų kainos vertinimas

39.1. Vertinamos ir palyginimos Pasiūlymų kainos Eur be PVM.

39.2. Jei tiekėjo Pasiūlyme yra aritmetinių klaidų, KC prašo per nurodytą terminą ištaisyti Pasiūlyme pastebėtas aritmetines klaidas:

a) nekeičiant susipažinimo su Pasiūlymais metu užfiksuotos kainos (kai taikoma fiksuotos kainos kainodara);

b) nekeičiant susipažinimo su Pasiūlymais metu užfiksuotų įkainių (kai taikoma fiksuoto įkainio kainodara).

	requested to submit their Final Tenders.
b) The last Amended Tender of a Supplier that submits a Amended Tender but does not submit a Final Tender shall be evaluated as the Final Tender.	b) Failure to submit a Supplier's Final Tender shall be considered as a refusal to participate in further Procurement procedures and the Supplier's submission of an Initial Tender shall not be treated as the Final Tender.

37.2. Negotiations end when the suppliers have submitted their Final Tenders.

F. EVALUATION AND COMPARISON OF TENDERS

38. Evaluation criteria

38.1. Tenders shall be evaluated in accordance with the provisions of Articles 55, 56 and 57 of the PPL / Articles 64, 65 and 66 of the PL. Only those Final Tenders that comply with the requirements set out in the Procurement Conditions shall be evaluated and compared.

38.2. The criterion(s) for selecting the most economically advantageous tender are set out in the SPC. If the SPC specify that the object of the contract is to be divided into lots, the tenders for each lot shall be examined, evaluated and compared separately.

38.3. The KC may not evaluate the supplier's Tender in full if, after examining part of it, it finds that the Tender must be rejected in accordance with the requirements of the procurement documents.

39. Evaluation of the price of Tenders

39.1. The prices of the Tenders are evaluated and compared in EUR excluding VAT.

39.2. If the supplier's Tender contains arithmetical errors, the KC shall request the supplier to correct the arithmetical errors in the Tender within a specified time limit:

a) without changing the price recorded at the time of access to the Tenders (in the case of fixed-price pricing);

b) without changing the rates recorded at the time of familiarization with the Tenders (for fixed-fee pricing).

39.3. Tiekėjas taisydamas Pasiūlyme nurodytas aritmetines klaidas, gali taisyti kainos sudedamąsias dalis, tačiau neturi teisės atsisakyti kainos sudedamųjų dalių arba papildyti kainą naujomis dalimis.

39.4. Jei tiekėjo Pasiūlyme nurodyta kaina yra neįprastai maža[7] arba tiekėjo pasiūlyme nurodytos pirkimo objekto ar jo sudedamųjų dalių kaina arba sąnaudos, KC vertinimu, gali būti nepakankami sutarties tinkamam įvykdymui, KC kreipiasi į tiekėją CVPIS susirašinėjimo priemonėmis ir prašo pateikti objektyvius argumentus ir / ar įrodymus, įskaitant kainos sudedamąsias dalis ir skaičiavimus.

KC, vertinant kainos pagrindimą vadovaujasi VPĮ 57 str. 2 d. / PĮ 66 str. 2 d. nuostatomis.

39.5. Jei tiekėjo Pasiūlyme nurodyta kaina yra per didelė ir nepriimtina[9], KC atmeta tiekėjo pasiūlymą ir informuoja tiekėją, nurodydama atmetimo priežastis.

40. Pasiūlymo duomenų tikslinimas

40.1. Nagrinėjant tiekėjo pateiktą Galutinį pasiūlymą ir nustačius, kad tiekėjas pateikė netikslius, neišsamius ar klaidingus dokumentus ar duomenis apie atitiktį pirkimo dokumentų reikalavimams ar šių dokumentų ar duomenų trūksta, laikomasi šių sąlygų:

1) KC gali nepažeisdama lygiateisiškumo ir skaidrumo principų prašyti tiekėją šiuos dokumentus ar duomenis patikslinti, papildyti arba paaiškinti per jos nustatytą protingą terminą. Pasiūlymai tikslinami, papildomi arba paaiškinami vadovaujantis Pasiūlymų patikslinimo, papildymo ar paaiškinimo taisyklėmis.

39.3. The supplier may correct arithmetical errors in the Tender by correcting the components of the price, but may not waive components of the price or add new components to the price.

39.4. If the price quoted in the Supplier's Tender is abnormally low[8] or if the price or cost of the object of the contract or its components as quoted in the Supplier's Tender is, in the opinion of the KC, likely to be inadequate for the proper performance of the contract, the KC shall contact the Supplier by means of the CVP IS correspondence, and shall request the Supplier to provide objective arguments and/or evidence, including the price components and the calculations.

The KC is guided by the provisions of Article 57(2) of the PPL / Article 66(2) of the PL in evaluating the price justification.

39.5. If the price quoted in the Supplier's Tender is excessive and unacceptable[10], the KC shall reject the Supplier's Tender and inform the Supplier, stating the reasons for the rejection.

40. Revision of the Tender data

40.1. The following conditions shall apply to the examination of the Final Tender submitted by the supplier, where it is established that the supplier has provided inaccurate, incomplete or erroneous documents or details of compliance with the requirements of the procurement documents, or that such documents or details are missing:

1) The KC may, without prejudice to the principles of equality and transparency, request the supplier to correct, supplement or clarify these documents or data within a reasonable period of time fixed by it. Tenders shall be amended, supplemented or clarified in accordance with the Rules for the clarification, supplementation or explanation of tenders.

---

[7] 30 proc. ir daugiau mažesnė už visų tiekėjų, kurių pasiūlymai neatmesti dėl kitų priežasčių ir kurių pasiūlyta kaina neviršija pirkimui skirtų lėšų, nustatytų ir užfiksuotų KC rengiamuose dokumentuose prieš pradedant pirkimo procedūrą, pasiūlytų kainų arba sąnaudų aritmetinį vidurkį.

[8] 30% or more less than the arithmetic mean of the prices or costs offered by all suppliers whose tenders are not rejected on other grounds and whose proposed price does not exceed the funds available for the procurement, as determined and recorded in the documents drawn up by the KC prior to the start of the procurement procedure.

[9] KC vertins, ar Pasiūlymo kaina arba sąnaudos nėra per didelės, atsižvelgiant į KC iki Pirkimo pradžios CVP IS priemonėmis skiltyje „Vidiniai dokumentai“ (joje pateikiama informacija nėra viešai prieinama) užfiksuotą informaciją, kaip tai numatyta Viešųjų pirkimų tarnybos direktoriaus 2024 m. lapkričio 29 d. įsakymo Nr. 1S-190 „Dėl Skelbimų rengimo ir išsiuntimo skelbti Centrinės viešųjų pirkimų informacinės sistemos priemonėmis tvarkos aprašo patvirtinimo“ 13 punkte.

[10] The KC will evaluate whether the price or cost of the Tender is not excessive, taking into account the information recorded by the KC prior to the commencement of the Procurement by means of the CVP IS in the section "Internal Documents" (the information contained therein is not publicly available), in accordance with the provisions of Order No 1S-190 of the Director of the Public Procurement Office of 29 November 2024 "On the Approval of the Description of the procedure for the drafting of notices and sending them for publication by means of the Central Public Procurement Information System", point 13.

2) Tiekėjas iki KC nustatyto termino raštu privalo atsakyti į prašymą ir patikslinti, papildyti arba paaiškinti pasiūlymą, kaip reikalauja KC (kitu atveju jo pasiūlymas atmetamas).

41. Pasiūlymų eilė

41.1. Atlikus Pasiūlymų vertinimo procedūras, ekonominio naudingumo mažėjimo tvarka yra nustatoma pasiūlymų eilė (išskyrus atvejus, kai pasiūlymą pateikia tik vienas tiekėjas arba įvertinus pasiūlymus liko tik vienas tiekėjas).

41.2. Tais atvejais, kai kelių tiekėjų pasiūlymų ekonominis naudingumas yra vienodas, sudarant pasiūlymų eilę pirmesnis į šią eilę įrašomas tiekėjas, kurio pasiūlymas pateiktas anksčiausiai.

42. Ekonomiškai naudingiausias Pasiūlymas

42.1. KC ekonomiškai naudingiausią pasiūlymą nustato laimėjusiu, jeigu jis tenkina visas šias sąlygas:

1) pasiūlymas atitinka pirkimo dokumentuose nustatytus reikalavimus, sąlygas ir kriterijus;
2) tiekėjas nėra pašalintas vadovaujantis BPS nustatytais tiekėjo pašalinimo pagrindais;
3) tiekėjas atitinka nustatytus kvalifikacijos reikalavimus ir (ar) kokybės vadybos sistemos ir (arba) aplinkos apsaugos vadybos sistemos standartus (jeigu tokius reikalavimus KC kėlė);
4) tiekėjas per KC nustatytą terminą patikslino, papildė, paaiškino informaciją, kaip nurodyta BPS 40 punkte;
5) pasiūlyta kaina neviršija pirkimui skirtų lėšų, nustatytų KC prieš pradedant pirkimo procedūrą. Jeigu ekonomiškai naudingiausiame pasiūlyme nurodyta kaina viršija pirkimui skirtas lėšas, nustatytas KC prieš pradedant pirkimo procedūrą, ir KC pirkimo dokumentuose nėra nurodęs pirkimui skirtų lėšų sumos, kiti pasiūlymų eilėje esantys pasiūlymai laimėjusiais negali būti nustatyti. Pirkimui skirtų lėšų suma, nustatyta ir užfiksuota KC rengiamuose dokumentuose prieš pradedant pirkimo procedūras, gali būti keičiama, kai ji nėra nurodyta pirkimo dokumentuose. KC ekonomiškai naudingiausiame pasiūlyme nurodyta kaina yra priimtina ir KC gali pagrįsti šios kainos

2) The supplier must respond in writing to the request and revise, supplement or clarify the tender as required by the KC within the time limit set by the KC, failing which the tender will be rejected.

41. Ranking of Tenders

41.1. Following the procedure for evaluating the Tenders, the ranking of Tenders is determined in descending order of economic advantage (except where only one supplier submits a Tender or only one supplier is left after the evaluation of Tenders).

41.2. In cases where several suppliers have the same value for money, the supplier with the earliest tender shall be ranked first in the ranking of tenders.

42. Most economically advantageous Tender

42.1. The KC shall declare the most economically advantageous tender to be the successful tender if it fulfils all the following conditions:

1) The Tender complies with the requirements, conditions and criteria set out in the procurement documents;
2) The supplier has not been excluded in accordance with the grounds for exclusion set out in the GPC;
3) The supplier meets the established qualification requirements and/or the standards of the quality management system and/or the environmental management system (if such requirements have been set by the KC);
4) The supplier has, within the time limit set by the KC, clarified, supplemented or explained the information as specified in Clause 40 of the GPC;
5) The price offered does not exceed the funds available for the procurement, as determined by the KC prior to the start of the procurement procedure. If the price quoted in the most economically advantageous tender exceeds the amount of funds available for the procurement, as determined by the KC before the procurement procedure is launched, and the KC has not specified the amount of funds available for the procurement in the procurement documents, the other tenders in the ranking may not be determined as successful. The amount of funds available for the procurement, as established and recorded in the documents prepared by the KC prior to the start of the procurement procedure, may be revised where it is not

priimtinumą ir suderinamumą su racionalaus lėšų naudojimo principu.

43. Pasiūlymo atmetimo priežastys

43.1. **<u>Tiekėjo pateiktas Pasiūlymas atmetamas, jeigu:</u>**

a) jis yra nepriimtinas, kai yra bent viena šių sąlygų:

i. jis neatitinka Pirkimo sąlygose nustatytų reikalavimų, įskaitant tiekėjo pašalinimo pagrindų nebuvimą, kvalifikacijos reikalavimų, kokybės vadybos sistemos ir (arba) aplinkos apsaugos vadybos sistemos standartų, nacionalinio saugumo reikalavimų, jeigu taikoma (VPĮ 2 str. 18 d. 1 p. / PĮ 2 str, 6 d. 1 p.);

ii. Galutiniame pasiūlyme pasiūlyta kaina viršija Pirkimui skirtas lėšas, KC nustatytas prieš pradedant Pirkimo procedūrą (VPĮ 2 str. 18 d. 2 p. / PĮ 2 str, 6 d. 2 p.), išskyrus VPĮ 45 str. 1 d. 5 p. / PĮ 58 str. 1 d. 5 p. numatytus atvejus;

iii. jis gautas pavėluotai (VPĮ 2 str. 18 d. 3 p. / PĮ 2 str, 6 d. 3 p.);

iv. dėl jo KC turi įrodymų apie neleistino susitarimo ar korupcijos atvejus (VPĮ 2 str. 18 d. 4 p. / PĮ 2 str, 6 d. 4 p.);

v. Tiekėjo Galutiniame pasiūlyme buvo pasiūlyta neįprastai maža kaina arba neįprastai mažos sąnaudos ir tiekėjas, KC prašymu, iki nurodyto termino nepateikė raštiško kainos sudėtinių dalių pagrindimo arba kitaip nepagrindė neįprastai mažos kainos arba sąnaudų (VPĮ 2 str. 18 d. 5 p. / PĮ 2 str, 6 d. 5 p.);

b) Pasiūlymas yra netinkamas, kai neatitinka Pirkimo objekto, įskaitant Techninėje specifikacijoje nustatytus reikalavimus, ir be esminių pakeitimų negalėtų patenkinti Pirkimo sąlygose nustatytų Pirkimo objektui keliamų KC poreikių ir reikalavimų (VPĮ 2 str. 21 d. / PĮ 2 str, 9 d.);

specified in the procurement documents. The price quoted in the most economically advantageous tender is acceptable to the KC and the KC can justify the acceptability of this price and its compatibility with the principle of value for money.

43. Reasons for rejection of a Tender

43.1. **<u>The supplier's Tender shall be rejected if:</u>**

a) it is unacceptable if any of the following conditions apply:

i. It does not comply with the requirements set out in the Procurement Conditions, including the absence of grounds for exclusion of the supplier, the qualification requirements, the standards of the quality management system and/or the environmental management system, or the national security requirements, where applicable (Art. 2(18)(1) of the PPL / Art. 2(6)(1) of the PL);

ii. The price proposed in the Tender exceeds the funds available for the Procurement, as determined by the KC prior to the start of the Procurement procedure (Article 2(18)(2) of the PPL / Article 2(6)(2) of the PL), except in the cases provided for in Article 45(1)(5) of the PPL / Article 58(1)(5) of the PL;

iii. It was received late (Article 2(18)(3) of the PPL / Article 2(6)(3) of the PL);

iv. The KC has evidence of a case of collusion or corruption (Art. 2(18)(4) of the PPL / Art. 2(6)(4) of the PL);

v. The Supplier's Final Tender proposed an abnormally low price or abnormally low costs and the Supplier failed to provide written justification of the price components or otherwise to justify the abnormally low price or costs, as requested by the KC, by the set deadline (Article 2(18)(5) of the PPL / Article 2(6)(5) of the PL);

b) The Tender is inappropriate when it does not comply with the object of the contract, including the requirements set out in the Technical Specification, and would not be able to meet the needs and requirements of the KC as set out in the Procurement Conditions for the object of the contract, without substantial modifications (Art. 2(21) of the PPL / Art. 2(9) of the PL);

c) Tiekėjas pateikė melagingą informaciją apie nustatytų reikalavimų atitikimą, įskaitant informaciją, nurodytą tiekėjo pateiktoje EBVPD, kurią KC gali įrodyti bet kokiomis teisėtomis priemonėmis. Tokiu atveju, KC, vadovaudamasis VPĮ 52 str. arba PĮ 63 str. nuostatomis, taip pat paskelbia informaciją apie tokį tiekėją CVP IS (VPĮ 46 str. 4 d. 4 p.);

d) Tiekėjas iki susipažinimo su Pasiūlymais pradžios nepateikė Pasiūlymo iššifravimo slaptažodžio;

e) Tiekėjas neatliko demonstracijos, kai demonstracijos metu privalo būti paristatya atitiktis pagrindiniams perkamo objekto reikalavimams;

f) Tiekėjas, KC paprašius, nepratęsė Pasiūlymo galiojimo ir (ar), kai taikoma, nepateikia naujo Pasiūlymo galiojimo užtikrinimo;

g) Tiekėjas per KC nustatytą protingą terminą neištaisė aritmetinių klaidų arba jas ištaisė netinkamai;

h) Tiekėjo pateikto dokumento vertimas iš esmės neatitinka pateikto originalo turinio ir jis nepateikė paaiškinimo KC dėl vertinimo neatitikimo;

i) Tiekėjas per KC nustatytą terminą, nepaaiškino, nepatikslino, nepapildė ar nepateikė Pirkimo sąlygose nurodytų kartu su Pasiūlymu teikiamų dokumentų;

j) Tiekėjas nepaaiškino, nepatikslino, nepapildė ar nepateikė Pirkimo sąlygose nurodytų kartu su Pasiūlymu teikiamų dokumentų, o pakartotinas kreipimasis į tiekėją yra negalimas, vadovaujantis Pasiūlymų patikslinimo, papildymo ar paaiškinimo taisyklėmis;

k) Tiekėjas ir (ar) su juo ketinamas sudaryti sandoris prieštarauja Lietuvos Respublikoje įgyvendinamoms sankcijoms, kaip tai nustatyta Lietuvos Respublikos tarptautinių sankcijų įstatyme bei kituose Europos Sąjungos ir tarptautiniuose teisės aktuose;

c) The Supplier has provided false information concerning the fulfilment of the specified requirements, including the information contained in the supplier's ESPD, which the KC may prove by any lawful means. In such a case, the KC shall also publish the information on such supplier in the CVP IS, in accordance with the provisions of Article 52 of the PPL or Article 63 of the PL (Article 46(4)(4) of the PPL);

d) The Supplier has not provided the decryption password for the Tender before the start of access to Tenders;

e) The supplier did not carry out a demonstration when the demonstration was required to cover the basic requirements of the object to be purchased;

f) The Supplier has failed to extend the validity of the Tender and/or, where applicable, to provide a new Tender validity security upon request by the KC;

g) The Supplier has not corrected the arithmetical errors within a reasonable period of time set by the KC or has corrected them improperly;

h) The translation of the document provided by the Supplier is not substantially in line with the content of the original submitted, and the Supplier has not provided an explanation to the KC for the discrepancy in the evaluation;

i) The supplier, within the deadline set by the KC, did not explain, clarify, supplement, or provide the documents specified in the Procurement Conditions to be submitted together with the Tender.

j) The supplier did not explain, clarify, supplement, or provide the documents specified in the Procurement Conditions to be submitted together with the Tender, and repeated requests to the supplier are not possible, according to the the Rules for Adjusting, Supplementing or Clarifying Tenders.

k) The Supplier and/or the transaction to be concluded with them contravene the sanctions implemented in the Republic of Lithuania, as laid down in the Republic of Lithuania Law on International Sanctions and other European Union and international legal acts;

l) Tiekėjas ir (ar) su juo ketinamas sudaryti sandoris, vadovaujantis Lietuvos Respublikos strateginę reikšmę nacionaliniam saugumui turinčių įmonių ir įrenginių bei kitų nacionaliniam saugumui užtikrinti svarbių įmonių įstatymo nuostatomis, Lietuvos Respublikos Vyriausybės sprendimu ir (ar) Nacionaliniam saugumui užtikrinti svarbių objektų apsaugos koordinavimo komisijos išvada yra pripažįstamas (-i) neatitinkančiu (-iais) nacionalinio saugumo interesų dėl aplinkybių, nulemtų kitos sandorio šalies, kuri yra tiekėjas ar tiekėjo pasitelkti tretieji asmenys;

m) Tiekėjo, su kuriuo dėl objektyvių ir pagrįstų priežasčių (pavyzdžiui, interesų konflikto, audito paslaugų teikėjams taikomų ribojimų teikiant kitas, nei finansinių ataskaitų auditas, paslaugas, kaip numatyta 2014 m. balandžio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (ES) Nr. 537/2014 dėl konkrečių viešojo intereso įmonių teisės aktų nustatyto audito reikalavimų, kuriuo panaikinamas Komisijos sprendimas 2005/909/EB 5 str., Lietuvos Respublikos finansinių ataskaitų audito įstatymo 4 str., ir pan.) negali būti sudaroma sutartis, pasiūlymas atmetamas;

n) SPS ar kituose Pirkimo dokumentuose nurodytais konkrečiais Galutinio pasiūlymo trūkumo atvejais (kai nurodyta, kokių konkrečiai dokumentų / duomenų ar jų grupės nepateikimas lemia Pasiūlymo atmetimą, ir jie nėra pateikti su Pasiūlymu) negali būti suteikta galimybė Pasiūlymą patikslinti, papildyti, paaiškinti;

o) KC gali nuspręsti nesudaryti sutarties su ekonomiškai naudingiausią pasiūlymą pateikusiu tiekėju, jeigu paaiškėja, kad Pasiūlymas neatitinka VPĮ 17 str. 2 d. 2 p. / PĮ 29 str. 2 d. 2 p. nurodytų aplinkos apsaugos, socialinės ir darbo teisės įpareigojimų.

p) Kitais VPĮ, PĮ ir šiose Pirkimo sąlygose nurodytais atvejais.

l) The supplier and/or the transaction to be concluded with the supplier, in accordance with the provisions of the Republic of Lithuania Law Lithuania on Enterprises and Facilities of Strategic Importance to National Security and Other Enterprises of Importance to Ensuring National Security, the decision of the Government of the Republic of Lithuania and/or the conclusion of the Coordination Commission for the Protection of Objects of Importance to National Security, is recognised as not being in the interests of national security due to the circumstances caused by the counterparty to the transaction, which is either the supplier or the third parties used by the supplier;

m) The Tender of the supplier that cannot be awarded a contract for objective and justified reasons (e.g. conflict of interest, restrictions on audit service providers to provide services other than auditing of financial statements as provided for in Article 5 of Regulation (EU) No 537/2014 of the European Parliament and of the Council of 16 April 2014 on specific requirements regarding statutory audit of public-interest entities and repealing Commission Decision 2005/909/EC, Article 4 of the Republic of Lithuania Law on the Audit of the Financial Statements, etc.) is rejected;

n) In specific cases of inconsistencies of the Final Tender, as specified in the SPC or other Procurement Documents (where it is stated which specific documents/data or group of documents/data, or failure to submit them, will lead to the rejection of the Tender and are not submitted with the Tender), the Tender may not be subject to any opportunity to clarify, supplement or explain the Tender;

o) The KC may decide not to award the contract to the supplier submitting the most economically advantageous Tender if it appears that the Tender does not comply with the environmental, social and labour law obligations referred to in Article 17(2)(2) of the PPL / Article 29(2)(2) of the PL.

p) In other cases specified in the PPL, the PL and these Procurement Conditions.

44. Informavimas apie pirkimo rezultatus

44.1. KC per 3 darbo dienas nuo sprendimo dėl pirkimo rezultatų priėmimo kandidatams ir dalyviams pateikia šią informaciją apie pirkimą:

a) apie priimtą sprendimą nustatyti laimėjusį Pasiūlymą, dėl kurio bus sudaroma pirkimo sutartis ar preliminarioji sutartis, pateikia VPĮ 58 str. 2 d. / PĮ 68 str. 2 d. nurodytos atitinkamos informacijos, kuri dar nebuvo pateikta pirkimo procedūros metu, santrauką;

b) pasiūlymų eilę;

c) laimėjusį Pasiūlymą pateikusį tiekėją;

d) tikslų atidėjimo terminą;

e) priežastis, dėl kurių buvo priimtas sprendimas nesudaryti pirkimo sutarties ar preliminariosios sutarties (jei taikoma),

f) priežastis, dėl kurių priimtas sprendimas pradėti pirkimą iš naujo (jei taikoma).

44.2. KC per 15 kalendorinių dienų nuo tiekėjo prašymo gavimo pateikia šią informaciją apie pirkimą:

1) Kandidatui – jo paraiškos atmetimo priežastis;

2) Tiekėjui, kurio pasiūlymas nebuvo atmestas:

- laimėjusio pasiūlymo charakteristikas ir santykinius pranašumus, įskaitant kainą, dėl kurių šis pasiūlymas buvo pripažintas geriausiu, taip pat šį pasiūlymą pateikusio tiekėjo ar preliminariosios sutarties šalių pavadinimus;
- informaciją apie derybų su dalyviais eigą ir pažangą.

3) Tiekėjui, kurio Pasiūlymas buvo atmestas – Pasiūlymo atmetimo priežastis, įskaitant, jeigu taikoma, informaciją apie tai, kad buvo remtasi VPĮ 55 str. 10 d. / PĮ 64 str. 10 d. nuostatomis, o VPĮ 37 str. 6 ir 7 d. / PĮ 50 str. 6 ir 7 d. nurodytais atvejais – taip pat priežastis, dėl kurių priimtas sprendimas dėl nelygiavertiškumo arba sprendimas, kad prekės, paslaugos ar darbai neatitinka nurodyto rezultatų apibūdinimo ar funkcinių reikalavimų.

44. Informing about the outcome of the Procurement

44.1. The KC shall provide the following information on the procurement within 3 working days of the decision on the outcome of the procurement:

a) concerning the decision taken to identify the successful Tender for which the contract or the framework agreement will be concluded, shall provide a summary of the relevant information referred to in Article 58(2) of the PPL / Article 68(2) of the PL, which has not yet been provided during the procurement procedure;

b) on the ranking of tenders;

c) on the supplier who submitted the successful Tender;

d) the exact deadline for the postponement;

e) the reasons for the decision not to award the contract or the framework agreement (if applicable),

f) the reasons for the decision to reopen the procurement (if applicable).

44.2. The KC shall provide the following information on the procurement within 15 calendar days of receipt of the supplier's request:

1) to the applicant, the reason for the rejection of their application;

2) to the supplier whose tender has not been rejected:

- the characteristics and comparative advantages of the successful tender, including the price, which led to the tender being declared the best tender, as well as the name of the supplier or the parties to the framework agreement who submitted the tender;
- information on the status and progress of negotiations with tenderers.

3) to the supplier whose Tender has been rejected, the reasons for the rejection of the Tender, including, where applicable, the reliance on the provisions of Article 55(10) of the PPL / Article 64(10) of the PL and, in the cases referred to in Article 37(6) and (7) of the PPL /Article 50(6) and (7) of the PL, the grounds for any decision of non-equivalence or non-conformity of the goods, services or works with a specified performance characteristic or functional requirement;

44.3. Suinteresuoti dalyviai nuo KC pranešimo apie sprendimą nustatyti laimėjusį pasiūlymą pateikimo dalyviams dienos iki atidėjimo termino pabaigos gali prašyti KC pateikti laimėjusį pasiūlymą. KC laimėjusį pasiūlymą suinteresuotiems dalyviams gali pateikti teikdama 44.1 a) papunktyje nurodytą informaciją.

44.4. KC neteikia VPĮ 58 str. arba PĮ 68 str. nurodytos informacijos, jeigu jos atskleidimas prieštarauja informacijos ir duomenų apsaugą reguliuojantiems teisės aktams arba visuomenės interesams, pažeidžia teisėtus konkretaus tiekėjo komercinius interesus arba turi neigiamą poveikį tiekėjų konkurencijai.

44.3. Interested tenderers may, from the date of notification of the KC's decision to determine the successful tender to the tenderers until the end of the postponement period, request the KC to submit the successful tender. The KC may make the successful tender available to interested tenderers by providing the information specified in Clause 44.1(a).

44.4. The KC shall not provide the information referred to in Article 58 of the PPL or Article 68 of the PL if its disclosure is contrary to the legislation governing the protection of information and data or to the public interest, or if it infringes the legitimate commercial interests of a particular supplier or has an adverse effect on competition between suppliers.

G. SUTARTIES SUDARYMAS

G. CONCLUSION OF THE CONTRACT

45. Atidėjimo terminas

45.1. Sutartis sudaroma ne anksčiau negu pasibaigė atidėjimo terminas, kuris negali būti trumpesnis **kaip 10 kalendorinių dienų.**

45.2. Suinteresuotiems dalyviams pateikus prašymą susipažinti su laimėjusiu pasiūlymu atidėjimo terminas pratęsiamas papildomam terminui, jį skaičiuojant nuo suinteresuoto dalyvio prašymo pateikti laimėjusį pasiūlymą pateikimo KC dienos iki tol, kol suinteresuotam dalyviui bus pateikitas minėtas pasiūlymas.
Jeigu laimėjusio dalyvio Pasiūlymas pateikiamas tą pačią dieną, kai buvo paprašyta, atidėjimo terminas pratęsiamas vienai darbo dienai.

45.3. Atidėjimo terminas netaikomas kai tiekėjas, su kuriuo sudaroma sutartis, yra vienintelis suinteresuotas dalyvis ir nėra kitų suinteresuotų kandidatų.

45. Postponement period

45.1. The contract shall be concluded no earlier than the expiry of the postponement period, which may not be less than **10 calendar days.**

45.2. Where interested tenderers request access to the successful tender, the postponement period shall be extended for an additional time limit starting from the date of submission of the interested tenderer's request for access to the successful tender to the KC and ending on the date on which the successful tender is made available to the interested tenderer. If the Tender of the successful tenderer is submitted on the same day as requested, the postponement period shall be extended by one working day.

45.3. The postponement period shall not apply where the supplier to whom the contract is awarded is the only interested tenderer and there are no other interested candidates.

46. Bendrieji reikalavimai sutarties sudarymui

46.1. KC, sudarydamas sutartį su laimėjusiu tiekėju, vadovaujasi VPĮ 86 str. / PĮ 94 str. nuostatomis.

46.2. Atvejai, kuomet tiekėjas gali atsisakyti sudaryti sutartį ir iš to kylančios pasekmės bei tvarka numatyta VPĮ 86 str. / PĮ 94 str.

46.3. KC Tiekėją, kurio Pasiūlymas nustatytas laimėjusiu, sudaryti sutartį kviečia CVP IS priemonėmis. KC nurodo tiekėjui terminą iki kada jis turi sudaryti sutartį.

46. General requirements for concluding the contract

46.1. The KC shall be guided by the provisions of Article 86 of the PPL / Article 94 of the PL when awarding the contract to the successful supplier.

46.2. The cases in which a supplier may refuse to conclude a contract and the consequences and procedures for doing so are set out in Article 86 of the PPL and Article 94 of the PL.

46.3. The KC shall invite the supplier whose Tender is declared successful to conclude the contract by means of the CVP IS. The KC gives the supplier a deadline by which it must conclude the contract.

46.4. Sudarant sutartį, joje nekeičiama laimėjusio tiekėjo Pasiūlymo kaina, sąnaudos ar kitos sąlygos. Jeigu pasiūlyme kaina ar sąnaudos nurodytos kita valiuta nei eurais, sutartyje kaina ar sąnaudos nurodomos perskaičiuotos eurais pagal Bendrųjų sąlygų 29.2. punkto sąlygą. Tuo atveju, kai mokesčius reguliuojančių įstatymų ir jų įgyvendinamųjų teisės aktų nustatyta tvarka KC pats turi sumokėti PVM į valstybės biudžetą už įsigytą pirkimo objektą, į pasiūlymo kainą ar sąnaudas įskaitytas šis mokestis sudarant sutartį išskaičiuojamas.

47. Tarptautinių sankcijų įstatymo reikalavimai sutarties sudarymui

47.1. Sutarties sudarymui Lietuvos Respublikos tarptautinių sankcijų įstatymo (toliau – **Tarptautinių sankcijų įstatymas**) ir kitų tarptautinių teisės aktų nustatyta tvarka taikomos šios nuostatos:

1) Nustačius galimą laimėtoją, KC inicijuoja procedūrą, siekiant nustatyti, ar numatomos sudaryti sutarties vykdymas neprieštaraus Lietuvos Respublikoje įgyvendinamoms privalomoms tarptautinėms sankcijoms, kaip tai apibrėžta Tarptautinių sankcijų įstatyme ir kituose tarptautiniuose, Europos Sąjungos ir Lietuvos Respublikos teisės aktuose (bent vienai iš taikomų sankcijų).

2) Jeigu nustatoma, kad ketinamos sudaryti sutarties vykdymas prieštaraus Lietuvos Respublikoje įgyvendinamoms privalomoms tarptautinėms sankcijoms (bent vienai iš taikomų sankcijų), kaip tai apibrėžta Tarptautinių sankcijų įstatyme ir kituose tarptautiniuose, Europos Sąjungos ir Lietuvos Respublikos teisės aktuose, sutartis su galimu laimėtoju negali būti sudaryta. Tokiu atveju KC kreipiasi kitą tiekėją, kuris gali būti pripažintas laimėtoju.

48. NSUSOAĮ reikalavimai sutarties sudarymui

48.1. Sutarties sudarymui taikomos nuostatos pagal NSUSOAĮ bei SPS:

1) Vadovaujantis NSUSOAĮ, prieš sudarant sutartį, KC inicijuoja procedūrą, siekiant nustatyti ar numatoma sudaryti sutartis atitinka nacionalinio saugumo interesus ir, ar tokia sutartis gali būti sudaroma ir vykdoma. Tiekėjas turės pateikti tokiai patikrai atlikti reikalingus dokumentus.

46.4. The conclusion of the contract shall not modify the price, costs or other terms of the successful supplier's Tender. If the price or costs are quoted in a currency other than euro, the contract shall indicate the price or costs converted into euro in accordance with the Clause 29.2 of the General Conditions. In the event that, in accordance with the procedure laid down by the tax laws and their implementing legislation, the KC is required to pay the VAT itself to the State budget on the subject of the contract purchased, the tax included in the price or cost of the tender shall be deducted at the time of conclusion of the contract.

47. Requirements of the Law on International Sanctions for the conclusio of the contrac

47.1. The following provisions shall apply to the conclusion of the contract in accordance with the procedure established by the Republic of Lithuania Law on International Sanctions (hereinafter referred to as the **"Law on International Sanctions"**) and other international legal acts:

1) Once a potential winner has been identified, the KC shall initiate a procedure to determine whether the performance of the contract to be awarded will be in compliance with binding international sanctions as defined in the Law on International Sanctions and other international, European Union and Republic of Lithuania legal acts (at least one of the applicable sanctions) implemented by the Republic of Lithuania.

2) If it is established that the performance of the intended contract will contravene binding international sanctions (at least one of the applicable sanctions) implemented in the Republic of Lithuania, as defined in the Law on International Sanctions and other international, European Union and Republic of Lithuania legal acts, the contract may not be concluded with the potential winner. In this case, the KC shall contact another supplier who may be declared the successful tenderer.

48. NSUSOAĮ requirements for the conclusion of the contract

48.1. The conclusion of the contract shall be subject to the following provisions of the NSUSOAĮ and the SPC:

1) In accordance with the NSUSOAĮ, prior to the conclusion of the contract, the KC shall initiate a procedure to determine whether the envisaged contract is in the interests of national security and whether such contract may be concluded and performed. The supplier will be

2) Jeigu ketinama sudaryti sutartis neatitinka nacionalinio saugumo interesų, ji negali būti sudaryta tol, kol nebus pašalintos nacionalinio saugumo interesams grėsmę keliančios priežastys, jeigu tokios priežastys gali būti pašalintos.

3) Sprendimą, ar ketinama sudaryti sutartis atitinka nacionalinio saugumo interesus, priima LRV NSUSOAĮ nustatyta tvarka. Nacionaliniam saugumui užtikrinti svarbių objektų apsaugos koordinavimo komisija teikia išvadas ar rekomendacijas dėl kitų nacionalinio saugumo interesams užtikrinti būtinų priemonių, susijusių su nacionaliniam saugumui užtikrinti svarbių objektų apsauga. Jei Nacionaliniam saugumui užtikrinti svarbių objektų apsaugos koordinavimo komisija pateikia rekomendaciją užtikrinti tiekėjo keliamų rizikų valdymą, tiekėjas, su kuriuo bus sudaroma sutartis, privalo parengti rizikų valdymo planą, jį suderinti su KC ar Įgaliotoju ir pasitvirtinti įmonės vadovo parašu. Patvirtintas rizikų valdymo planas taps sutarties priedu ir bus privalomas vykdymui.

4) LRV priėmus sprendimą, jog ketinama KC ar Įgaliotojo sudaryti sutartis neatitinka nacionalinio saugumo interesų ar Nacionaliniam saugumui užtikrinti svarbių objektų apsaugos koordinavimo komisijai pateikus išvadas ar rekomendacijas, kaip nustatyta 48.1. punkto 3) papunktyje, ši sutartis nėra sudaroma. Tokiu atveju KC kreipiasi į Tiekėją, esantį antroje vietoje pasiūlymų eilėje ir jam siūlo sudaryti sutartį šiame skyriuje bei VPĮ / PĮ nustatyta tvarka.

49. Sutarties sudarymas su Susijusia šalimi

49.1. Su tiekėju, kuris yra Susijusi šalis, gali būti sudaromas sandoris tik jei nėra objektyvių ir pagrįstų priežasčių, dėl kurių jis negalėtų būti sudarytas, kaip numatyta 2023 m. gruodžio 12 d. LTG Valdybos sprendimu Nr. P/FN11/LTG/4 patvirtintoje Sandorių su susijusiomis šalimis politikoje. Tiekėjas privalo KC prašymu ar savo iniciatyva pateikti informaciją ir (ar) dokumentus, pagrindžiančius, kad jo siūloma kaina ar įkainiai atitinka atviros rinkos sąlygas, kuriomis sudaromi panašūs

required to provide documents necessary for such verification.

2) If the contract to be concluded is not in the interests of national security, it may not be concluded until the causes which threaten the interests of national security have been eliminated, if such causes can be eliminated.

3) The decision on whether the intended conclusion of the contract is in the interests of national security shall be taken by the Government of the Republic of Lithuania in accordance with the procedure laid down in the NSUSOAĮ. The Coordination Commission for the Protection of Objects of Importance to National Security shall issue conclusions or recommendations on other measures necessary to safeguard the interests of national security in relation to the protection of objects of importance to national security. If the Commission for Coordinating the Protection of Objects Important for National Security issues a recommendation to ensure the management of risks posed by a supplier, the supplier with whom the contract will be concluded must prepare a risk management plan, coordinate it with the KC or the Authorized Person, and have it approved by the company manager's signature. The approved risk management plan will become an annex to the contract and will be mandatory for implementation.

4) Upon adoption of the decision by the Government of the Republic of Lithuania that the intended contract to be concluded by the KC or the Principal is not in the interests of national security, or the conclusions or recommendations of the Coordination Commission for the Protection of Objects of Importance to National Security, as set out in Clause 48.1(3), the contract shall not be concluded. In such a case, the KC shall contact the Supplier ranked second in the ranking of tenders and offer to award the contract to that Supplier in accordance with the procedures set out in this Chapter and in the PPL / PL.

49. Conclusion of the contract with a Related Party

49.1. A transaction with a supplier that is a Related Party may only be concluded if there are no objective and justified reasons why it cannot be concluded as foreseen in the Policy of Transactions with Related Parties, approved by Decision No P/FN11/LTG/4 of the LTG Board of 12 December 2023. The supplier must, at the request of the KC or on its own initiative, provide information and/or documents justifying that the price or rates it proposes are in line with the open market conditions

sandoriai. T.y. sandoris sudaromas tokiomis pat sąlygomis ir aplinkybėmis kaip ir tarp suinteresuotų pirkėjo bei pardavėjo, kai šie asmenys yra nesusiję ir veikia nepriklausomai vienas nuo kito, siekdami geriausių savo interesų.

50. Duomenų tvarkymas

50.1. Jeigu vykdant sutartį kita Šalis tvarkys asmens duomenis KC vardu kaip duomenų tvarkytojas, po sutarties pasirašymo nedelsiant turi būti sudaromas **duomenų tvarkymo susitarimas**, kurio tekstas viešai publikuojamas AB „Lietuvos geležinkeliai“ interneto svetainėje arba, jei poreikis tvarkyti asmens duomenis paaiškėja po sutarties pasirašymo, duomenų tvarkymo susitarimas Šalių pasirašomas nedelsiant, bet ne vėliau kaip iki asmens duomenų tvarkymo pradžios. Duomenų tvarkymo susitarimu Šalys negali pakeisti Pirkimo sąlygų, įskaitant sutarties nuostatas, ir (ar) pakeisti ekonominę pusiausvyrą tiekėjo naudai.

50.2. Jeigu vykdant sutartį KC kitai Šaliai, kaip savarankiškam duomenų valdytojui, perduos asmens duomenis, po sutarties pasirašymo nedelsiant bus pasirašomas **duomenų perdavimo susitarimas**, kurio tekstas viešai publikuojamas AB „Lietuvos geležinkeliai“ interneto svetainėje arba, jei poreikis perduoti asmens duomenis paaiškėja po sutarties pasirašymo, duomenų perdavimo susitarimas Šalių pasirašomas nedelsiant, bet ne vėliau kaip iki asmens duomenų perdavimo pradžios. Susitarimu Šalys negali pakeisti Pirkimo sąlygų, įskaitant sutarties nuostatas, ir (ar) pakeisti ekonominę pusiausvyrą tiekėjo naudai.

51. Tiekėjo atsisakymas sudaryti sutartį

51.1. Laikoma, kad tiekėjas atsisakė sudaryti sutartį, kai yra bent vienas iš šių atvejų:

1) tiekėjas raštu atsisako ją sudaryti arba nepateikia sutarties įvykdymo užtikrinimą patvirtinančio dokumento ir (arba) kitų dokumentų, kuriuos reikia pateikti iki sutarties įsigaliojimo (jeigu SPS 5 priede tokių dokumentų reikalaujama);

under which similar transactions are made. That is to say, the transaction is concluded under the same conditions and circumstances as between the interested buyer and seller, where these persons are unrelated and act independently of each other in their own best interests.

50. Data processing

50.1. If, in the performance of the contract, the other Party will process personal data on behalf of KC as a data processor, a **data processing agreement** shall be concluded without delay after the signing of the contract, the text of which shall be made public on the website of Lietuvos geležinkeliai AB or, if the need to process personal data becomes apparent after the signing of the contract, the data processing agreement shall be signed by the Parties immediately, but no later than before the commencement of the processing of personal data. The Data Processing Agreement shall not allow the Parties to modify the conditions of the Procurement, including the provisions of the contract, and/or alter the economic balance in favour of the supplier.

50.2. If the KC transfers personal data to the other Party as an independent data controller in the performance of the contract, a **data transfer agreement** shall be signed immediately after the signing of the contract, the text of which shall be made public on the website of Lietuvos geležinkeliai AB or, if the need to transfer personal data becomes apparent after the signing of the contract, the data transfer agreement shall be signed by the Parties immediately, but no later than before the commencement of the transfer of personal data. The Agreement shall not allow the Parties to modify the conditions of the Procurement, including the provisions of the contract, and/or to alter the economic balance in favour of the supplier.

51. Supplier's refusal to conclude the contract

51.1. A supplier is deemed to have refused to conclude the contract where at least one of the following applies:

1) The supplier refuses in writing to conclude the contract or fails to provide a document certifying the performance of the contract and/or any other documents required to be submitted before the contract enters into force (where such documents are required in Annex 4 to the SPC);

2) iki KC nurodyto laiko nepasirašo sutarties;

3) atsisako sudaryti sutartį PĮ ar VPĮ ir pirkimo dokumentuose nustatytomis sąlygomis.

51.2. Jeigu laimėjęs tiekėjas atsisako sudaryti sutartį, ją sudaryti siūloma tiekėjui, kurio pasiūlymas pagal nustatytą pasiūlymų eilę yra pirmas po tiekėjo, atsisakiusio sudaryti sutartį.

52. Konfidencialumo sutartis

52.1. Jeigu pirkimo metu ar vykdant sutartį tiekėjui bus perduodama konfidenciali informacija (vidinio naudojimo neskelbtina informacija, komercinė (gamybinė) paslaptis, kita konfidenciali informacija), prieš tokios informacijos perdavimą su tiekėju turės būti pasirašoma konfidencialumo sutartis, kurios tekstas yra pateikiamas SPS priede.

H. PRETENZIJŲ, IEŠKINIŲ TEIKIMAS IR NAGRINĖJIMAS

53. Pretenzijų teikimo tvarka ir terminai

53.1. Tiekėjas turi teisę pateikti pretenziją iki pirkimo sutarties sudarymo.

53.2. Pretenzija gali būti pateikta per 10 kalendorinių dienų nuo KC pranešimo raštu apie jo priimtą sprendimą išsiuntimo tiekėjams dienos.

53.3. Pretenzijos teikiamos elektroninėmis priemonėmis (pvz. CVP IS, el. paštu).

53.4. KC neprivalo nagrinėti tiekėjo pretenzijos, kuri pateikta:

1) praleidus šiame skyriuje nurodytus terminus;

2) sudarius pirkimo sutartį;

3) pakartotinai dėl to paties KC priimto sprendimo arba atlikto veiksmo.

53.5. Pretenzijos išnagrinėjamos ir atsakymas tiekėjui išsiunčiamas per 6 darbo dienas nuo pretenzijos gavimo dienos. Pranešimas apie priimtą motyvuotą sprendimą išsiunčiamas tiekėjui (tokiu būdu, kokiu buvo gauta pretenzija), suinteresuotiems kandidatams ir suinteresuotiems dalyviams.

2) The supplier does not sign the contract by the time specified by the KC;

3) The supplier refuses to conclude the contract under the terms and conditions laid down in the PPL or PL and the procurement documents.

51.2. If the successful supplier refuses to conclude the contract, the contract shall be awarded to the supplier whose tender is placed first in the established ranking of tenders after the supplier who refused to conclude the contract.

52. Confidentiality agreement

52.1. If confidential information (sensitive information for internal use, commercial (industrial) secrets and other confidential information) is to be communicated to the Supplier during the procurement or performance of the contract, a confidentiality agreement will have to be signed with the Supplier prior to the transfer of such information, the text of which is set out in an annex to the SPC.

H. SUBMISSION AND REVIEW OF CLAIMS AND LAWSUITS

53. Deadlines for filing claims

53.1. The supplier has the right to file a claim before the award of the contract.

53.2. A claim may be filed within 10 calendar days of the date of dispatch of the written notification of the decision by the KC to the suppliers.

53.3. Claims are submitted electronically (e.g. CVP IS, email).

53.4. The KC is not obliged to deal with a supplier's claim that has been filed:

1) after missing the time limits set out in this Chapter;

2) after the contract has been concluded;

3) repeatedly for the same decision or action taken by the KC.

53.5. Claims shall be examined and a reply shall be sent to the supplier within 6 working days of receipt of the claim. The notification of the reasoned decision shall be sent to the supplier (in the same way as the claim was received), to the candidates and tenderers concerned.

54. Teisė ginčyti veiksmus ar sprendimus

54.1. Tiekėjas, nesutikęs su KC sprendimu arba jei KC per nustatytą terminą neišnagrinėjo jo pretenzijos, gali pateikti prašymą ar pareikšti ieškinį teismui VPĮ VII skyriuje arba PĮ VII skyriuje nustatyta tvarka.

54.2. Tiekėjas, pateikęs ieškinį teismui, privalo ne vėliau kaip per 3 (tris) darbo dienas pateikti KC ieškinio kopiją su gavimo teisme įrodymais.

54.3. Jeigu dėl tiekėjo nepagrįstų veiksmų stabdomos pirkimo procedūros, KC (Įgaliotojas/-jai) turi teisę reikalauti, kad tiekėjas atlygintų nuostolius, kuriuos KC (Įgaliotojas/-jai) patyrė dėl tiekėjo prašymo taikyti laikinąsias apsaugos priemones. Minimaliais KC (Įgaliotojo /-jų) patirtais nuostoliais bus laikoma suma, apimanti KC (Įgaliotojo/-jų) kaštus, susijusius su pirkimo stabdymu ir atnaujinimu, naujo pirkimo / naujos sutarties sudarymu, taip pat kainų skirtumas tarp pirminės ir paskesnės darbų / paslaugų / prekių kainos, finansavimo praradimo atveju visa prarasta finansavimo suma. Taip pat tiekėjas atlygina ir kitas KC (Įgaliotojo / -jų) išlaidas, kurias KC (Įgaliotasis / -ieji) patyrė dėl nepagrįsto pirkimo stabdymo ir gali jas pagrįsti.

54. Right to challenge actions or decisions

54.1. If the Supplier disagrees with the decision of the KC, or if the KC has not examined its claim within the established time limit, it may apply to the court or bring an action in accordance with the procedure laid down in Chapter VII of the PPL or Chapter VII of the PL.

54.2. The Supplier who brings an action before the court must provide the KC with a copy of the action, together with proof of receipt by the court, no later than within 3 (three) working days after the action has been brought.

54.3. If the Supplier's unjustified actions result in the suspension of the procurement procedures, the KC (Principal/s) shall be entitled to claim compensation from the Supplier for any loss suffered by the KC (Principal/s) as a result of the Supplier's request for interim measures. The minimum loss incurred by the KC (Principal/s) will be considered to be the amount covering the costs incurred by the KC (Principal/s) in stopping and restarting the procurement, the award of a new procurement/new contract as well as the difference in price between the original and the subsequent cost of the works/services/goods, and, in the event of a loss of funding, the total amount of the funding lost. The Supplier shall also reimburse the other costs incurred by the KC (Principal/s) as a result of the unjustified suspension of the procurement and can justify them.